Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 240

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 15. Oktober
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 15 octobre
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 240

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 240

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-September 1931. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier-septembre 1931. / Brésil: Prorogation des échéances. / Italien: Zollzuschlag 15 % vom Wert. / Uruguay: Zölle. / Einschränkungen im Auslandpostverkehr. — Restrictions dans le service postal international. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des auf den Inhaber lautenden Interimsscheines Nr. 1172 über Fr. 1000 nom., 7 % Stabilisierungsanleihe des Königreichs Belgien von 1926, Schweizerische Tranche, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 11. September 1931 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, also bis 16. September 1934, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 408[1])

Basel, den 14. September 1931. **Zivilgerichtsschreiberei, Prozesskanzlei.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich verbrannten Schuldbriefes per Fr. 8000 auf Karl Josef Züger, Landwirt, geb. 1866, von Altendorf (Schwyz), im Neumoos, Unter-Embrach, zugunsten des Inhabers, d. d. 19. Dezember 1924 (Grundprotokoll Embrach Bd. 28, pag. 157) (letztbekannter Schuldner: der ursprüngliche; letztbekannter Gläubiger: Martin Züger, Landwirt, früher auf dem Bräggerhof in Altendorf, dato bei Lagler, Egg bei Einsiedeln), oder wer sonst über diesen Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, innert Jahresfrist, von der ersten Aussehreibung an gerechnet, sich bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, ansonst der Brief als nicht mehr bestehend betrachtet und demgemäss eine Neuausfertigung bewilligt würde. (W 271[2])

Bülach, den 13. Juni 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Winkler.

Der Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 4273 von Fr. 2000 (ursprünglich Fr. 5000), d. d. Bruggen, 15. Oktober 1906, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1534, Polarstrasse 1, St Gallen W, und lautend auf Karl Buehegger, Schmied (ursprünglicher Gläubiger), sowie Otto Gloor, Mechaniker (ursprünglich Joh. Knupp, Schmied), als Schuldner, und der Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 4282 von Fr. 8490.60 (ursprünglich Fr. 14,249), d. d. 5. November 1906, Pfandprotokoll Bruggen, Bd. 16, Seite 111, lastend auf zwei Bodenparzellen, Kat. Nr. 1319 und 656, im Moos-Bruggen, und lautend auf Konrad Kunz, Appreturbesitzer, Bruggen, als Gläubiger und Schuldner (ursprünglicher Schuldner: Kuonath u. Co., Bruggen), werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 454[3])

St. Gallen, den 15. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der Gutschein Nr. 9115 der Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G. St. Gallen, d. d. 7. März 1903, Wert per Ende Dezember 1930 Fr. 239.50 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, denselben innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 455[3])

St. Gallen, den 15. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der Inhaberschuldbrief Nr. 22558 von Fr. 4000, d. d. 14. März 1913, Pfandprotokoll St. Gallen, Bd. 41, Seite 178, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1567, an der Steinachstrasse 62, St. Gallen, und lautend auf Karl Schweizer, Kaufmann, St. Gallen, erster Schuldner (jetziger Schuldner und Eigentümer des Unterpfandes ist: Rud. Peyer, Sehreiner, St. Gallen), wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (W 422[2])

St. Gallen, den 24. September 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Les détenteurs inconnus des 42 délégations au porteur, de fr. 1000 chacune, du titre hypothécaire de fr. 42.000, créé le 22 décembre 1906 contre De. Julie Morier née Baatard en faveur d'Auguste Vuilleumier, inscrit sous n° 34586 au registre foncier du district de Lausanne, sont sommés de les produire au greffe du tribunal de ce district dans un délai échéant le 16 octobre 1932. (W 456[3])

Tribunal du district de Lausanne:
Le président: Ceresole.

Par prononcé du 11 octobre 1929, le président du Tribunal civil du District de Lausanne, à la requête du notaire M. Blanc a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation du corps d'une obligation Crédit foncier vaudois 4 % 1907. N° 1110, au porteur, de fr. 500 en capital, qui a été égarée.

Le détenteur inconnu de ce titre est en conséquence sommé de le produire au greffe de céans dans un délai échéant le 20 octobre 1932 à quel défaut son annulation pourra être ordonnée. (W 412[1])

Le président: (signé) **Ceresole.**
Le greffier: (signé) **Chausson,** subst.

Le détenteur inconnu de la police d'assurance souscrite le 30 octobre 1888 par Alois Steck, auprès de la compagnie «L'Union», pour un capital de Fr. 5000, enregistrée sous n° 60,517, est sommé de produire ce titre au greffe du tribunal du district de Lausanne jusqu'au 20 juin 1932, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 273[2])

Tribunal de Lausanne,
Le président de la chambre civile: A. Ceresole.

La Pretura di Locarno diffida lo sconosciuto possessore delle tre obbligazioni 5 % del prestito Cantone Ticino 1915, n[i] 10281, 10283 e 10284, da nominali fr. 1000 (mille) cadauna, a volerle produrre alla Pretura stessa entro il 15 ottobre 1934, sotto comminatoria dell'ammortizzazione a sensi di legge. (W 446[1])

Per la Pretura:
D. Degiorgi, assessore.

Widerrufe — Révocations

Le titre disparu ayant été retrouvé, le président du Tribunal civil du district de Lausanne révoque son ordonnance du 22 avril 1930 ouvrant la procédure en annulation de l'action Feuille d'Avis de Lausanne, n° 455, du capital nominal de fr. 250, coupons n°s 23 et suivants attachés. (W 457)

Tribunal du district de Lausanne:
Le président: Ceresole.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 18. September. «**Ipag**» **Industrie-Patentverwertungs-A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1927, Seite 1532). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1931 haben die Aktionäre eine teilweise Revision der §§ 1, 2 und 11 der Gesellschaftsstatuten beschlossen und dabei den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber folgende Aenderungen getroffen: Zweck der Gesellschaft ist: a) An- und Verkauf von Patenten für eigene und fremde Rechnung, sowie deren Finanzierung und Verwertung; b) Import und Export von Industrie- und Naturprodukten aller Art, sowie Beteiligung an Export- und Import-Unternehmungen; c) Tätigung aller geschäftlichen Transaktionen, die mit dem Zweck gemäss den Ziffern a und b im Zusammenhang stehen, oder denselben zu fördern geeignet sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—9 Mitgliedern. Als weitere Mitglieder wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Müri, Rechtsanwalt, von Schinznach, in Zürich, und Dr. jur. Oskar Koch, Gch. Oberregierungsrat, von und in München. Der Verwaltungsrat hat als Direktor ernannt Marcell Merdinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M. Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder einschliesslich des bisher Einzelunterschrift führenden Dr. Albert Maag-Soein sowie der Direktor führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

7. Oktober. Unter der Firma **Auto-Hallen A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 5. Oktober 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Miete und der Betrieb einer bereits in Altstetten bestehenden Ausstellungshalle, der Verkauf von Occasions-Autos, der Betrieb einer Auto-Reparatur-Werkstätte, sowie die Veranstaltung von Ausstellungen und von sportlichen Veranstaltungen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Kurt Pfeiffer, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Einzelprokura wurde erteilt an Emanuel Schulthess, von und in Zürich. Geschäftslokal: Sonnenquai 10, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Wirtschaft. — 1931. 12. Oktober. Die Firma **Jakob Bleuer,** Wirtschaft zum Rössli, in Lyss (S. H. A. B. Nr. 120 vom 21. Mai 1919, Seite 871), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Mechanische Schlosserei usw. — 13. Oktober. Die Firma **Martin Gysin,** mechanische Schlosserei und Konstruktionswerkstätte, in Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1923, Seite 110), ist infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

Zimmerei und Schreinerei. — 13. Oktober. Die Firma **Adolf Hediger,** Zimmerei und Schreinerei, in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1929, Seite 2265), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Gasthof und Metzgerei. — 13. Oktober. Die Firma **Fritz Brechbühl-Hofer,** Gasthof zum Bären und Metzgerei, in Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1929, Seite 1782), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Liegenschaftsvermittlungen. — 13. Oktober. Die Firma **Arnold Burkhard,** Liegenschaftsvermittlungen, in Saurenhorn, Gemeinde Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 169 vom 27. Juli 1927, Seite 1355), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Bern

12. Oktober. **Schreiner-Genossenschaft Bern & Umgebung,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1927, Seite 1575). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Rudolf Küenzi (bisher Sekretär), Camille Guggenheim und Ernst Herzog (bisher Mitglieder). Die Zeichnungsberechtigung von Anton Köller (bisher Geschäftsführer) und Fritz Minnig ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hermann Fell, Berufssekretär (V. P. O. D.), von Pleujouse, in Bern, als Sekretär-Kassier; Ludwig Schmid, Gerichtspräsident, von Zimmerwald; Ernst Burri, Schreiner, von Guggisberg, und Friedrich Huggler, Berufssekretär, von Unterseen; alle in Bern, als Mitglieder. Als Geschäftsführer wurde gewählt: Karl Schober, von Stallikon (Zürich), in Bern. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident, Kassier und Geschäftsführer je zu zweien kollektiv.

12. Oktober. **Elektrodienst A. G. (Electroservice S. A.),** mit Sitz in Bern, An- und Verkauf, Fabrikation und Vermietung von elektrischen Apparaten usw. (S. H. A. B. Nr. 119 vom 27. Mai 1931, Seite 1140). Die Einzelunterschrift der beiden Mitglieder des Verwaltungsrates: Friedrich Pochon und Paul Guinand, ist erloschen. Sie zeichnen inskünftig kollektiv unter sich.

Toilette-Artikel. — 12. Oktober. Ernst Rychner, von Ruppertswil, in Wahern (Köniz), und Walter Aebi, von Hcimiswil, in Bettlach (Solothurn), haben unter der Firma **Rychner & Co.,** in Wahern (Gde. Köniz), eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Rychner und Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 10,000 ist Walter Aebi. Handel und Export in Toiletteartikeln. Wahern. Bellevuestrasse 144.

Futtermittel, Landesprodukte. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Otto Plüss,** in Bern, ist Otto Plüss, von Murgenthal, in Bern, Futtermittel und Landesprodukte. Gerechtigkeitsgasse 7.

Coiffeurgeschäft usw. — 12. Oktober. Inhaberin der Firma **F. Michel's Wwe.,** in Bern, ist Elisabeth Michel geh. Zwahlen, Witwe des Franz, von Rapperswil (St. Gallen), in Bern. Coiffeurgeschäft und Pferdekammfettfabrikation. Stalden 24, Bern.

Wirtschaft. — 12. Oktober. Die Firma **Anna Huber,** Wirtschaft zum Frohheim, in Bern (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1929, Seite 2095), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Oktober. Die Firma **Milchverwertungs-Genossenschaft Ostermundigen,** mit Sitz in Ostermundigen (Gde. Bolligen) (S. H. A. B. Nr. 266 vom 12. November 1928, Seite 2150), hat am Platze der ausgetretenen Fritz Streit, Vizepräsident und Kassier, Fritz Gosteli und Christian Künti, Beisitzer, neu gewählt: als Vizepräsident und Kassier: Fritz Gosteli, Sohn, von Bolligen, in Dennikofen (Bolligen); als Beisitzer: Hans Matter, von Kölliken, in Röhrswil (Bolligen), und Otto Diemi, von Vechigen, im Steingrübli bei Ostermundigen (Bolligen), alle Landwirte. Die Unterschrift des Fritz Streit ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bürsten usw. — 13. Oktober. «Obag» Aktiengesellschaft», mit Sitz in Bern, Handel mit Bürsten aller Art, auch mit Lebensmitteln usw. (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930, Seite 2672). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Oktober 1931 hat sich die Gesellschaftschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **«Obag» Aktiengesellschaft in Liq.** durch das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Otto Bally durchgeführt, welcher nunmehr als Liquidator namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Tuchhandlung, Weisswaren. — 13. Oktober. Der Inhaber der Firma **Leo Geller,** in Bern, Tuchhandlung (S. H. A. B. Nr. 152 vom 15. Juni 1920, Seite 1126), heisst mit Vornamen nur noch Leo, nicht mehr Leib genannt Leo. Einzelprokura wird erteilt an Frau Jetti Geller-Tannenhlatt, von und in Bern. Neue Geschäftsnatur: Tuchhandlung und Weisswaren.

Bureau Biel

Buchdruckerei, Stoffsäcke. — 8. Oktober. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Scheuch und Brechbühler,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1927, Seite 991), Buchdruckerei und Fabrikation mit Stoffsäcken, ist Eugen Scheuch, von Thundorf, in Biel, eingetreten.

9. Oktober. Die Firma **Einkaufsgenossenschaft Biel,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1922), hat ihre Statuten teilweise revidiert, wodurch folgende publizierten Tatsachen eine Aenderung erfahren haben. Mitglied der Genossenschaft kann jede im Dienste der Schweizerischen Bundesbahnen oder einer andern öffentlichen Verkehrsanstalt stehende Person werden; ebenso deren Pensionäre. Das Eintrittsgeld beträgt fünf Franken. Die Erwerbung eines Anteilscheines ist nicht mehr nötig; es werden keine Anteilscheine mehr ausgegeben. Der Betriebsüberschuss wird wie folgt verwendet: Mindestens 10 % werden dem Genossenschaftsvermögen zugeschieden und der Rest wird den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Warenbezüge zurückvergütet. An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Buchhalters Otto Sprünglin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als neues Vorstandsmitglied und als Buchhalter gewählt: Theophil Wisler, von Sumiswald, Beamter der Reparaturwerkstätte der S. B. B., in Biel. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis anhin der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier oder dem Buchhalter. Die weitern Abänderungen der Statuten berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Bureau Büren a. A.

Möbel. — 12. Oktober. Aktiengesellschaft **Favora A. G. (Favora S. A.),** Fabrikation von Möbeln jeder Art (Spezialität: Serien-Fabrikation halbharter Möbel und Polstergestelle) zum Engros-Vertrieb und Handel auch mit verwandten Artikeln, mit Sitz in Busswil b. Büren (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2401). In der Generalversammlung vom 19. September 1931 wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Max Schaerer, von Busswil bei Melchnau, Fürsprecher, in Bern, gewählt. Die bisherigen Verwaltungsräte Dr. J. Bosshart, Albert Schaad und Armin Aerni sind zurückgetreten. Diese Unterschriften sind erloschen. Die Prokura des Josef Eugen Rüttimann ist ebenfalls erloschen.

12. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Neue Immobilienaktiengesellschaft Pieterlen,** mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 34 vom 12. Februar 1931, Seite 291), ist ausgetreten das bisherige zeichnungsberechtigte Mitglied Gottfried Scholl-Schibli. Eine Ersatzwahl findet nicht statt, indem der Verwaltungsrat auf ein Mitglied reduziert wird. Als einziger Verwaltungsrat verbleibt das bisherige Mitglied Otto Dalmer, mit Berechtigung zur Führung der Einzelunterschrift an Stelle der bisherigen Kollektivzeichnung.

Bureau de Courtelary

13 octobre. La procuration collective qui a été conférée par la société anonyme sous la raison sociale «Papierfabrik Biherist» ayant son siège à Biberist et une succursale, sous la raison sociale **Fabrique de Pâte de Bois de Rondchâtel,** à Rondchâtel (Péry) (F. o. s. du c. du 15 août 1929, n° 187, page 1659), à Alfred Kölliker est radiée.

Boucherie, restaurant. — 13 octobre. Ernest Jost et Walter Jost, les deux originaires de Wynigen, domiciliés à Péry, ont constitué à Péry, sous la raison sociale **Jost Frères,** une société en nom collectif, qui a commencé le 1er mai 1930. Boucherie et exploitation d'un restaurant.

Bureau Interlaken

Milch und Milchprodukte. — 12. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Lanz-Rufer,** in Unterseen, ist Fritz Lanz, von Huttwil, in Unterseen. Milch- und Milchproduktenhandlung. Beatenbergstrasse.

13. Oktober. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft Grindelwald,** mit Sitz in Grindelwald (S. H. A. B. Nr. 292 vom 19. November 1920, Seite 2186), sind zurückgetreten der Vizepräsident und Kassier Christen Kaufmann, der Sekretär Gottfried Steuri und die beiden Beisitzer Fritz Jossi und Peter Burgener; die Unterschriften von Christen Kaufmann und Gottfried Steuri sind erloschen. In den Genossenschaftsversammlungen vom 11. Oktober 1924, 20. Februar 1926, 6. Oktober 1928 und 23. September 1929 wurden gewählt: als Vizepräsident und Kassier: Fritz Kaufmann, Landwirt, am Almis; als Sekretär: Peter Burgener, Sohn, Landwirt, Schybersboden; als Beisitzer: Christen Egger, Landwirt, Moosgaden, und Ulrich Baumann, Sohn, Landwirt, Wartstein; alle von und in Grindelwald. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Sekretär führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Bekleidung. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Alfred Neiger,** in Meiringen, ist Alfred Neiger-Maurer, von und in Meiringen. Herren- und Damenbekleidung.

Bureau Thun

9. Oktober. Die auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1929, seit 12. Dezember 1929, mit Sitz in Zürich 1, eingetragene **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata)** (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1929, Seite 2477) (mit Zweigniederlassungen in Bern, Basel, Biel, Genf, St. Gallen, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Schaffhausen, Winterthur und Zürich), hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 1. September 1931 eine weitere Zweigniederlassung unter derselben Firma in Thun errichtet. Die Statuten am Sitze der Hauptniederlassung sind auch massgebend für diese Zweigniederlassung. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Handel in Leder, Schuhen aller Art, Schuhmaterialien und Zubehör, Strickwaren und andern verwandten Artikeln, die Errichtung und der Betrieb von Schuh-Reparaturwerkstätten und orthopädischen Abteilungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, mieten sowie verkaufen und vermieten, Maschinen für die Schuhfabrikation herstellen und vertreiben, sowie überhaupt alle mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt in Beziehung stehenden Geschäfte tätigen. Die Gesellschaft bezweckt insbesondere den Handel mit den unter dem Namen «Bata» bekannten Schuhfabrikaten der Firma Bata A.-G. in Zlin (Tschechoslowakei). Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Für mehr als eine Aktie kann ein einziges Zertifikat ausgestellt werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie wird rechtsgültig verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Präsidenten, sowie die Kollektivunterschrift je zweier Mitglieder. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Mitglied, so führt dasselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen, er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Thomas Bata, Fabrikant, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zlin (Tschechoslowakei), als Präsident; Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt, von und in Zürich, und Dr. Charles Jucker, Rechtsanwalt, von und in Winterthur. Geschäftslokal der Filiale Thun: Freienhofstrasse 5.

Verlag, chemische Produkte usw. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Werner Joho,** mit Sitz in Thun, ist Werner Joho, von Grosshöchstetten, wohnhaft in Thun. Verlag drogistischer Propaganda und Generalvertretungen in chemischen Produkten. Länggasse 9a.

Hotel. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Wilhelm Kessler, mit Sitz** in Goldiwil, Gemeinde Thun, ist Wilhelm Berchtold Kessler, von Hagenau im Elsass, wohnhaft in Goldiwil, Gemeinde Thun. Betrieb des Hotel Waldpark.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Milchhandlung. — 23. September. Inhaber der Firma **Christian Berger,** in Spiez, ist Christian Berger, von und in Spiez. Milchhandlung. Seematte, Spiez.

Milchprodukte, Spezereien. — 13. Oktober. Inhaber der Firma **Gottfried Stucki,** in Erlenbach, ist Gottfried Stucki, Christians sel., von Bleiken, in Erlenbach. Er hat mit seiner Ehefrau Ida geb. Klemenz, welche unter dem Güterstande der Güterverbindung nach Art. 214 ff. Z. G. B. stehen, durch Ehevertrag vom 6. Dezember 1925, vormundschaftlich genehmigt den 4. Januar 1926 in Abänderung der in Art. 214, Al. 1, Z. G. B. enthaltenen gesetzlichen Regelung über die Verteilung des Vorschlages in Anwendung von Art. 214, Al. 3, Z. G. B. vereinbart, dass der gesamte Vorschlag dem Ueberlebenden von ihnen zufallen soll. Milch-, Butter-, Käse-, Spezerei- und Kolonialwarenhandlung. Im Grossdorf zu Erlenbach.

13. Oktober. Aus dem Vorstande der **Viehzuchtgenossenschaft Diemtigen VII,** mit Sitz in Schwenden, Gemeinde Diemtigen (S. H. A. B. Nr. 205, vom 3. September 1926, Seite 1568), sind ausgeschieden Fritz Haucter, bisher Präsident, und David Mani, bisher Sekretär-Kassier. Ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Der Vorstand wurde an der Hauptversammlung vom 18. Januar 1931 neu bestellt wie folgt: Präsident: Jakob Bringold, Viehzüchter, in Schwenden, von und zu Diemtigen, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Peter Knutti, Viehzüchter, an Schlunegg in Schwenden, von und zu Diemtigen, neu, und als Sekretär und Kassier: Karl Baumer, von Aeschi, Viehzüchter, im Buchi in Schwenden, zu Diemtigen (neu). Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv rechtsverbindlich namens der Genossenschaft.

Holzhandel, Sägerei. — 13. Oktober. Inhaber der Firma **Wilhelm Theilkäs,** in Niederstocken, ist Wilhelm Theilkäs, Christians, von und zu Niederstocken. Holzhandel und Betrieb einer Sägerei mit Hobelwerk.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Schmiede und Eisenhandlung. — 1931. 7. Oktober. Die Firma **Gebr. Meier,** Schmiede und Eisenhandlung, in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 312 vom 10. Dezember 1920, Seite 2337), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind unterm 1. Juli 1931 übergegangen an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Meyer», in Grosswangen. Die alte Kollektivgesellschaft «Gebr. Meier» ist deshalb erloschen.

Anton und Ferdinand Meyer, beide von und wohnhaft in Grosswangen, haben unter der Firma **Gebr. Meyer,** in Grosswangen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1931 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Meier» in Grosswangen übernommen hat. Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen, Eisenwaren, in Grosswangen. Breiten.

Lichtreklame, Telephonuhren. — 8. Oktober. Inhaber der Firma **Siegfried Hodel,** in Sursee, ist Siegfried Hodel, von Kottwil, in Sursee. Vertretung der Lichtreklame Marke «Excelsior», Telephonuhren. Bahnhofstrasse, Sursee.

Frankierstempelmaschine. — 8. Oktober. Die Genossenschaft in Liquidation unter der Firma **Hapo Vertriebsgesellschaft,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1930, Seite 792), ist nach durchgeführter Liquidation samt der Unterschrift des Liquidators Alfred Bodler sen. erloschen.

8. Oktober. Der Verein unter dem Namen **Christlich-soziales Kartell von Luzern und Umgebung,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 137 vom 13. Juni 1918, Seite 949), hat an der Generalversammlung vom 18. August 1931 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Er besteht gemäss Art. 60 ff. des Z. G. B. ohne Eintragung unverändert weiter.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1931. 10. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Camenzind, mech. Werkstätte & Installationsgeschäft in Liquid.,** in Gersau (S. H. A. B. Nr. 50 vom 21. Februar 1921, Seite 385) (Gesellschafter: Gottlieb und Josef Camenzind), wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

Bestrahlungsapparate. — 10. Oktober. Fritz Friedrich Kihm, bayerischer Staatsangehöriger, in Buttikon, und Anton Ruoss-Früh, von Schübelbach, in Buttikon, haben unter der Firma **Kihm & Cie.,** in Buttikon, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang genommen hat. Fritz Friedrich Kihm ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Anton Ruoss-Früh ist Kommanditär mit dem Betrage von 1000 Franken; er erhält zugleich Prokura. Geschäftsnatur: Herstellung und Vertrieb von Hochfrequenz-Bestrahlungsapparaten.

Bäckerei, Mehl. — 10. Oktober. Der Inhaber der Firma Anton **Etter, Sohn,** in Steinen, Bäckerei und Mehlhandlung (S. H. A. B. Nr. 217 vom 18. September 1925, Seite 1582), hat in der Firma das Wort «Sohn» gestrichen. Die Firma lautet nun **Anton Etter.**

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Sculpture sur bois, ébénisterie. — 1931. 29 septembre. Inscription d'office ordonnée par l'autorité cantonale de surveillance du registre du commerce, en application de l'art. 26, al. 3 et 4, du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce.

Ferdinand, Eugène et Louis Ansermot, fils d'Auguste, originaires de Gruyères, et y domiciliés, ont constitué, sous la raison **Les fils d'Auguste Ansermot** une société en nom collectif, qui a son siège à Gruyères et qui a commencé le 1er janvier 1926. Sculpture sur bois, ébénisterie. A la ville.

Bureau de Fribourg

Société immobilière. — 9 octobre. La société anonyme **Société La Fribourgeoise,** à Fribourg, a, dans son assemblée générale du 21 novembre 1927, révisé ses statuts; les faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 25 février 1927, nº 47, page 342, ne sont pas modifiés par cette révision. Le comité de direction est actuellement composé de Romain Weck, directeur de la Caisse hypothécaire, de et à Fribourg, président; Charles Chassot, agent d'assurances, d'Estavayer-le-Lac, à Fribourg, secrétaire; Joseph Comte, négociant, de et à Fribourg; Henri Droux, avocat, des Ecasseys, à Fribourg, et Tobie Gottrau, de Fribourg, propriétaire et rentier, à Léchelles, membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Romain Weck, administrateur-délégué (déjà inscrit).

10 octobre. Adrien Bech a cessé d'être directeur du **Capitole Cinéma Théâtre S. A.,** société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 25 août 1930, nº 197, page 1758). Sa signature, éteinte, est radiée. A été élu directeur à sa place Arthur Gerber, originaire de Langnau, ancien banquier, à Fribourg, lequel engagera valablement la société en signant collectivement avec un administrateur.

Administration de participations financières, etc. — 12 octobre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Maximo Quartenoud, notaire, à Fribourg, la société anonyme **Plaxifin S. A.,** administration de participations financières ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 mai 1929, nº 121, page 1099), a, dans son assemblée générale du 24 octobre 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Administration de participations financières. — 12 octobre. Suivant procès-verbal authentique reçu par Me Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, la société anonyme **Enfimo S. A.,** ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 mai 1929, nº 131, page 1099), a, dans son assemblée générale du 24 octobre 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

13 octobre. Antoine Lotz a cessé d'être président et Georges Hirn a cessé d'être vice-président de la **Société anonyme immobilière de Bellevue,** société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 mai 1907, nº 136, page 953). Leurs signatures éteintes sont radiées. Ont été élus membres du comité de direction: Ignace Comte, facteur des sels, de Fribourg, à Fribourg; Paul Droux, juge cantonal, des Ecasseys, à Fribourg; Virginie Kaufmann, sans profession, de nationalité française, à Ribauvillé. Le comité s'est constitué comme suit: président: Ignace Comte; vice-président: Paul Droux; secrétaire: Virginie Kaufmann. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1931. 12. Oktober. Der Verein unter dem Namen **Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft,** in Dornach (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1926, Seite 65), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1931 seine Statuten abgeändert. Darnach wird die Unterabteilung Klinisch-Therapeutisches Institut in Arlesheim vom Verein losgelöst und ausgeschieden zwecks Aufnahme in eine andere Personenverbindung. Der Verein umfasst somit nur noch drei Unterabteilungen, nämlich: a) die Administration der Anthroposophischen Gesellschaft; b) den philosophisch-anthroposophischen Verlag, und c) die Administration des Goetheanum-Baues. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

Bureau Grenchen-Bettlach

13. Oktober. Die Firma **Goetz Horlogerie Ita (Goetz Ita Watch),** Uhrenfabrikation, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1923, Seite 2149), ist infolge Todes der Firmainhaberin erloschen.

Bureau Kriegstetten

12. Oktober. Die von der Aktiengesellschaft unter der Firma **Papierfabrik Biberist,** mit Hauptsitz in Biberist und Zweigniederlassungen in Worblaufen und Reuchenette (S. H. A. B. Nr. 187 vom 14. August 1931, Seite 1774), an Alfred Kölliker erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 11. September. Unter der Firma **Bahnhof-Kühlhaus A. G. in Basel (Entrepôts frigorifiques de la gare de Bâle S. A.) (Magazzini frigoriferi della Stazione di Basilea S. A.)** bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. September 1931, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Bau und Betrieb eines Kühlhauses mit Zollager in Basel, sowie zum Transport von leicht verderblichen Waren mit Kühlwagen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1,300,000, eingeteilt in 1300 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5—15 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Anton Schrafl, Präsident der Generaldirektion der S. B. B., von Bellinzona und Luzern, in Bern, als Präsident; Emil Müry-Dietschy, Kaufmann, Präsident der Basler Freilagergesellschaft, von und in Basel, als Vizepräsident und Mitglied des Ausschusses; Eugen Labhardt, Kreisdirektor der S. B. B., von Steckborn, in Luzern, als Mitglied des Ausschusses; Ernst Hess, Chef des kommerziellen Dienstes der S. B. B., von Wyssachen, in Bern, als Mitglied des Ausschusses; Paul Faralicq, Generaldirektor, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Mitglied des Ausschusses und Delegierter des Verwaltungsrates; Arnold Hediger, Direktor der Basler Freilagergesellschaft, von und in Basel, als Mitglied des Ausschusses und Delegierter des Verwaltungsrates; August Reinhart, Oberinspektor der S. B. B., von und in Basel; Dr. Bernhard Jäggi-Büttiker, Präsident der Verwaltungskommission des Verbandes Schweizerischer Konsumvereine, von Mümliswil, in Freidorf-Muttenz; Auguste Frant, Ingénieur en Chef de l'Exploitation des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg; Aimé Marais, Correspondant de la Compagnie du Chemin de fer du Nord, französischer Staatsangehöriger, in Basel; Karl Bitterich, Vizepräsident der Reichsbahndirektion Karlsruhe; Karl Singrün, Mitglied der Reichsbahndirektion Karlsruhe; beide letztern deutsche Staatsangehörige, in Karlsruhe; René Henning, Inspecteur en chef, adjoint au directeur de l'exploitation, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien Dr. Anton Schrafl, Emil Müry-Dietschy, Eugen Labhardt, Ernst Hess, Paul Faralicq und Arnold Hediger. Geschäftsdomizil: Bahnhof-Inspektion der S. B. B. Basel, Bundesbahnhof.

Passementerieartikel. — 10. Oktober. **Fritz Braun**, Einzelfirma in Basel (S. H. A. B. Nr. 145 vom 19. April 1900, Seite 583). Der Inhaber Heinrich Fritz Braun, Kaufmann, von und in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Rosalie geb. Marbach Gütertrennung vereinbart.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Brust-Caramellen, Fliegenfänger. — 1931. 13. Oktober. Aus dem Verwaltungsrate der Firma **T. Kaiser, Aktiengesellschaft**, Herstellung und Vertrieb der Kaiser's Brust-Caramellen und Fliegenfänger, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1929, Seite 926), ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Theodor Kaiser infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle wurde in den Verwaltungsrat als dessen Präsident gewählt: Friedrich Kaiser, Fabrikant, von und in Waiblingen (Württemberg), bisheriger Prokurist. Es wurde sodann Einzelprokura erteilt an Rolf Kaiser, von Waiblingen (Württemberg), in London.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Beteiligungen usw. — 1931. 12. Oktober. **Cura A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1926, Seite 2010). Aus dem Verwaltungsrat ist Wilhelm Amsler-Blattmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das verbleibende Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Ludwig Peyer-Reinhart führt nunmehr für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 1931. 3. Oktober. Unter der Firma **Arlberg A.-G.** hat sich, mit Sitz in St. Moritz, am 28. September 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Für mehr als eine Aktie kann ein einziges Zertifikat ausgestellt werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «Engadiner Post», St. Moritz, bestimmt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat aus 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie wird rechtsgültig verpflichtet durch die Kollektivunterschrift je zweier Mitglieder desselben. Besteht der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied, so führt dasselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen. Er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein, norwegischer Generalkonsul für die Schweiz, von Zürich, in Zürich, als Präsident, und Fräulein Rechtsanwalt Wilhelmine Meyer, von Unterehrendingen (Aargau), in Zürich. Geschäftslokal: Villa Gentiana, Aronastrasse, St. Moritz.

5. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Davos und Umgebung**, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 300 vom 21. Dezember 1928, Seite 2412), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. April 1931 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung der ökonomischen Lage und die soziale Wohlfahrt ihrer Mitglieder. Sie stellt sich zur Aufgabe, nur ihren Mitgliedern die benötigten Lebensmittel und Bedarfsgegenstände in guter Qualität und preiswürdig zu verschaffen. Mitglied kann jede Person, Gesellschaft oder Anstalt werden, welche die Statuten anerkennt und willens ist, die Einrichtungen des Konsumvereins zu benützen. Die Mitgliedschaft ist persönlich und kann jederzeit erworben werden auf Grund einer schriftlichen Anmeldung. Die Aufnahme erfolgt durch die Betriebskommission. Mitglieder anderer Konsumgenossenschaften am Orte können die Mitgliedschaft nicht erwerben. Von den Gliedern einer im gemeinsamen Haushalt lebenden Familie kann nur eines die Mitgliedschaft erwerben. Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen Anteilschein im Betrage von Fr. 5 zu übernehmen, der mit der Einreichung der Beitrittserklärung zu entrichten ist. Die Anteilscheine sind unverzinslich. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Austritt und Ausschluss. Der Austritt aus der Genossenschaft steht den Mitgliedern jederzeit frei und erfolgt durch schriftliche Anzeige an die Verwaltung. Ein Mitglied, das 12 Monate hindurch von der Genossenschaft keine Ware bezogen hat, kann der Mitgliedschaft und damit der Mitgliederrechte verlustig erklärt werden. Mitglieder, die die Genossenschaftsinteressen gefährden, können durch die Betriebskommission ausgeschlossen werden. Ausgeschlossene Mitglieder haben das Recht, innert 4 Wochen an den Vorstand zu rekurrieren. Ausgeschiedene Mitglieder erhalten ihre Einzahlungen auf übernommene Anteilscheine zurückerstattet. Der Vorstand ist jedoch berechtigt, mit der Rückzahlung zuzuwarten, bis drei Monate nach Genehmigung der Jahresrechnung, sofern diese kein Defizit aufweist. Anteilscheinguthaben, welche innert einem Jahre nach erfolgter Lösehung der Mitgliedschaft nicht erhoben werden, fallen in den Reservefonds. Die Betriebsrechnung wird alljährlich auf den 31. Januar abgeschlossen. Die Bilanz ist nach Vorschrift des Art. 656 O. R. aufzustellen. Vom Nettoüberschuss, der sich nach Abzug sämtlicher Verwaltungskosten und der üblichen Abschreibungen vom Lagervorrat und Mobilien- und Immobilienkonto ergibt, werden mindestens 90 % dem Reservefonds zugewiesen und der Rest auf neue Rechnung vorgetragen. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet das gesamte Genossenschaftsvermögen, sowie die Anteilscheine der Mitglieder. Eine weitere persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand, die Betriebskommission und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht wie bisher aus 9 Mitgliedern. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden August Frei, Kaspar Stuppan und Johann Eitle. An ihrer Stelle wurden als Mitglieder des Vorstandes neu gewählt: Eugen Bodmer, Postbeamter, von Rüti (Zürich), in Davos-Platz; Martin H. Item, Bahnbeamter, von Mathon, in Davos-Platz, und Bartholome Rudolf, Landwirt, von Flims, in Davos-Dorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

Elektrotechnische Artikel. — 1931. 9. Oktober. Inhaber der Firma **Rudolf Schmidt**, in Stein, ist Rudolf Schmidt, von und in Obersäckingen (Baden). Fabrikation elektrotechnischer Artikel. Schaffhauserstrasse 97.

9. Oktober. Die Firma **Frau Margaretha Burkhardt, Crème-Versand «Jungborn»**, Herstellung und Versand der Hautcrème «Jungborn», in Baden (S. H. A. B. Nr. 181 vom 7. August 1931, Seite 1731), verzeigt als weitern Geschäftszweig: Vertrieb von Parfums.

9. Oktober. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Safenwil-Walterswil**, in Safenwil (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1929, Seite 1863), hat an Stelle von Hans Hilfiker, Wagner, und Jakob Wilhelm-Wilhelm zu Beisitzern gewählt: Hans Hilfiker-Jent, von Safenwil, und Samuel Schärer, von Gondiswil (Bern), beide Landwirte und beide in Safenwil. Sie führen die Unterschrift nicht.

Viehhandlung. — 9. Oktober. Der Inhaber der Firma **Emil Amrein**, in Aarburg (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1924, Seite 1329), hat den Betrieb der Speisewirtschaft aufgegeben und verzeigt als Natur des Geschäftes nur noch Viehhandlung.

Striekgarne, Strumpfwaren. — 9. Oktober. **Sager & Co.**, Fabrikation und Handel in Striekgarnen und Strumpfwaren, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1927, Seite 1642). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Sager, von Gränichen, hat seinen persönlichen Wohnsitz nach Zofingen verlegt.

Wirtschaft. — 9. Oktober. Die Firma **Gottfried Streit**, Wirtschaft z. Wilerhof, in Turgi (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1922, Seite 1588), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

9. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Streit, Wirtschaft zum Wilerhof**, in Turgi, ist Hans Streit, von Belpberg (Bern), in Turgi. Wirtschaft. Wilerhof. Nr. 22.

12. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Krämer, Tief- & Hochbau**, in St. Gallen W. (eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 22. Februar 1919 und letztmals publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 84 vom 10. April 1930, Seite 775), hat am 9. Juni 1931 in Aarau unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben sind befugt die Gesellschafter Paul Krämer-Willi und Eugen Krämer-Tschudi, beide von Wittenbach, in St. Gallen. Einzelprokura für die Filiale Aarau ist erteilt an Eugen Wanger, Techniker, von und in Aarau. Strassenbau. Bahnhofstrasse 61.

Autowaschmaschinen, Kochapparate. — 12. Oktober. Inhaberin der Firma **Frau Gall-Bolk**, in Schöftland, ist Frau Albertina Gall-Bolk, von und in Schöftland. Vertrieb von Autowaschhandschuhen und Kochapparaten. Bahnhofstrasse.

12. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Meyer, Conditorei-Bäckerei**, in Villmergen, ist Ernst Meyer, von und in Villmergen. Bäckerei-Conditorei. Beim Bahnhof, Haus Nr. 670.

12. Oktober. **Aktiengesellschaft Posamentenfabrik Zofingen**, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1927, Seite 910). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hermann Kreis, Direktor, von Basel, in Schönenwerd. Er führt die Unterschrift nicht.

Spinnstoffe, Wollgarne. — 12. Oktober. **Telana Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 760). In der Generalversammlung vom 6. Oktober 1931 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft eine Revision der §§ 3 und 7 der Statuten beschlossen, wodurch jedoch die publizierten Bestimmungen keine Veränderung erleiden.

12. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Hümbelin, Mech. Flechterei**, in Rupperswil, ist Ernst Hümbelin, von Mellingen, in Rupperswil. Geflochtene Angelschnüre aller Art.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Commissioni e rappresentanze con depositi. — 1931. 12 ottobre. Titolare della ditta **Carlo Klein**, in Agno, è Carlo Klein fu Alberto, da Trieste (Italia), domiciliato ad Agno. Commissioni e rappresentanze con depositi.

Hôtel. — 12 ottobre. Titolare della ditta **Angelina Bernasconi-Pessina**, in Melide, è Angelina Bernasconi nata Pessina, da Castagnola, domiciliata a Melide. Esercizio dell' «Hôtel Pension Riviera».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Epicerie, mercerie, quincaillerie, etc. — 1931. 9 octobre. La raison **A. Curchod**, à Cossonay, épicerie, mercerie, quincaillerie, confections, tabacs et cigares (F. o. s. du c. des 6 mars 1906, nº 98, page 358, et 4 novembre 1927, nº 259, page 1947), est radiée ensuite de faillite du titulaire.

Bureau de Lausanne

Articles industriels, etc. — 9 octobre. David, fils de Aloïs Jayet, de Moudon et Hermenches, et Henri, fils de Barthélémy Pittetoud, de Les Agettes (Valais), tous deux ingénieurs, le premier à Lausanne, et le second à Echallens, ont constitué sous la raison sociale **Jayet et Pittetoud**, une société en nom collectif dont le siège est à Lausanne et qui a commencé le 1er octobre 1931. La société n'est valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Fabrication et fourniture d'articles industriels, ainsi que toutes représentations commerciales s'y rattachant (minerais et armes). Galeries du Commerce nº 80.

Société immobilière. — 9 octobre. Dans son assemblée générale du 30 septembre 1931, la société anonyme **Pierremont S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 juillet 1927), a pris acte de la démission de l'administrateur Jean Hegnauer, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme administrateur Walter Stoll, de Schinznach (Argovie), expert comptable, à Lausanne, président. L'administrateur déjà inscrit est Pauline Grosclaude. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau de la société: à Lausanne, rue Pichard 13, bureau Jean Hegnauer, fiduciaire, société anonyme.

Opérations industrielles, immobilières et commerciales. — 9 octobre. Dans son assemblée générale du 8 septembre 1931, la société anonyme **La Planète Société Anonyme**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 juin 1930), a révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits intéressant les tiers: La société est valablement engagée par la sig-

nature collective de deux administrateurs, réserve faite du cas où l'assemblée générale ne désigne qu'un administrateur qui engagerait alors la société par sa signature. D'autre part, le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un ou à deux de ses membres, lesquels prennent alors le titre d'administrateurs-délégués et engagent la société par leur signature individuelle. A été nommé administrateur: Alex de Châteaufort, de France, rentier, demeurant au Château-de-Chiron par Cognins, Savoie, France. Celui-ci a été désigné administrateur-délégué. Les administrateurs déjà inscrits sont: Henri-Samuel Bergier, président; Lucien Borgeaud, secrétaire, et Edmond Gauthier, administrateur-délégué. La société est ainsi engagée par la signature individuelle des administrateurs-délégués Edmond Gauthier et Alex de Châteaufort ou par la signature collective des administrateurs Henri-Samuel Bergier et Lucien Borgeaud.

Achat et vente d'immeubles, etc. — 9 octobre. Dans son assemblée générale du 1er octobre 1931, la société anonyme **Déped S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 novembre 1926), a pris acte de la démission de l'administrateur Jean Hegnauer, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme seul administrateur: Walter Stoll, de Schinznach (Argovie), expert-comptable, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue Pichard 13, chez Jean Hegnauer, fiduciaire, société anonyme.

Société immobilière. — 9 octobre. Dans son assemblée générale du 30 septembre 1931, la société anonyme **Singline S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 juillet 1927), a pris acte de la démission de l'administrateur Jean Hegnauer, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme administrateur: Walter Stoll, de Schinznach (Argovie), expert comptable, à Lausanne, président. L'administrateur déjà inscrit est Pauline Grosclaude. La société est engagée par la signature de l'un des administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, rue Pichard 13, chez Jean Hegnauer, fiduciaire, société anonyme.

Bureau de Moudon

Voiturier-camionneur, bois, hôtel, etc. — 12 octobre. La raison **Vaney Edouard**, à Lucens, voiturier, camionneur, commerce de bois et paille et exploitation de l'Hôtel de la Gare (F. o. s. du c. des 18 juin 1902, page 930, et 18 septembre 1903, page 1433), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau du Sentier

12 octobre. La **Société Immobilière de l'Espérance**, société anonyme dont le siège est au Sentier (Le Chenit) (F. o. s. du c. du 29 mars 1894, n° 75), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Arthur Golay, horloger, du Chenit, au Sentier, président; Otto Mundler, pasteur, de Morges, domicilié aux Piguet-Dessous; Francis Piguet, horloger, du Chenit, à l'Orient, secrétaire; Julien Aubert, horloger, du Chenit au Sentier, caissier; et François Meylan, horloger, du Chenit, Derrière la Côte, déjà inscrit; tous domiciliés dans la commune du Chenit. Les signatures de François Meylan et de Léon Capt sont éteintes. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

Epicerie, mercerie. — 8 octobre. La raison **J. Barbey**, à Jongny, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 4 avril 1900, n° 126, page 507), est radiée ensuite de remise de commerce.

Epicerie, faïence, beurre, etc. — 9 octobre. La raison **Léon Etienne**, à Montreux, le Châtelard, épicerie, faïence et porcelaine, commerce de beurre, oeufs, fromage et pommes de terre (F. o. s. du c. du 26 octobre 1911, n° 265, page 1791), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1931. 11 octobre. La liquidation de la société anonyme **l'Union, Société Immobilière à Martigny, en liqon**, dont le siège est à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 4 octobre 1928, n° 233, page 1898), étant terminée, cette raison est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Menuiserie, charpente. — 1931. 7 octobre. Le chef de la maison **Henri Arrigo**, à Peseux, est Henri-Gaspard Arrigo, originaire des Geneveys sur Coffrane, domicilié à Peseux. Menuiserie et charpente. Rue de Neuchâtel n° 37.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

8 octobre. **Resist, Fabrique de Ressorts, société anonyme**, ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 janvier 1922, n° 4). Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1931, la société a modifié ses statuts. De fr. 200,000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, le capital social a été réduit à fr. 150,000, divisé en 200 actions de fr. 750 chacune, nominatives, par la réduction de fr. 1000 à fr. 750 de chacune des actions.

8 octobre. **Garage Moderne S. A.**, société anonyme à la Chaux-de-Fonds, exploitation de garage, réparations et commerce d'automobiles (F. o. s. du c. du 10 mai 1930, n° 108, et 3 décembre 1930, n° 283), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée à la Chaux-de-Fonds par jugement du 12 août 1931.

8 octobre. **Compagnie des Montres High-Life S. A. (High-Life Watch Co. S. A.) (High-Life Uhrengesellschaft A. G.)**, à la Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (F. o. s. du c. du 20 juin 1930, n° 141), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée à la Chaux-de-Fonds par jugement du 17 août 1931.

8 octobre. La succursale établie à la Chaux-de-Fonds sous la raison **The Fountain Watch Company à Londres, Succursale de la Chaux-de-Fonds**, dont le chef est Joseph Schribmann, à Dublin, achat et exportation d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 avril 1929, n° 77), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée à la Chaux-de-Fonds par jugement du 31 août 1931.

Horlogerie. — 8 octobre. **Léopold Montandon, Successeur de A. Montandon-Bandelier**, fabrication d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 mars 1930, n° 71), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée à la Chaux-de-Fonds par jugement du 28 août 1931.

8 octobre. **Société de l'Immeuble rue Léopold-Robert 76 S. A.**, société anonyme à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 27 avril 1920, n° 107). A l'assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1931 Ernest Schweizer, de Oberdorf (Bâle-Campagne), négociant, domicilié à la Chaux-de-Fonds, a été nommé seul administrateur de la société en remplacement de Henri Rueff décédé dont la signature est radiée.

Radios. — 10 octobre. Le chef de la maison **Jean L'Eplattenier**, à La Chaux-de-Fonds, est Jean L'Eplattenier de Les Geneveys s.-Coffrane, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Commerce de Radios. Rue Chemin de Pouillerel 2.

10 octobre. Suivant procès-verbal authentique du 8 octobre 1931, de l'assemblée générale des actionnaires, la société anonyme **Pendulettes S. A.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 août 1931, n° 191), fabrication, achat et vente de pendulettes et tous accessoires se rattachant à cet article, a modifié les articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 de ses statuts. Cette modification ne touche pas les tiers.

Bureau du Locle

7 octobre. Dans son assemblée générale du 6 juillet 1931, l'**Association syndicale des fabricants d'assortiments à ancre**, au Locle (F. o. s. du c. des 27 janvier 1908, n° 21, page 138, et 16 octobre 1918, n° 246, page 1633), a renoncé à son inscription et continue d'exister comme association non inscrite en vertu des art. 52 et 60 du Code civil suisse. Cette raison est en conséquence radiée.

Bureau de Neuchâtel

9 octobre. La **Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini**, à Saint-Blaise (F. o. s. du c. du 10 avril 1931, n° 81, page 771), donne procuration collective à Paul Henze, ingénieur, de Krofdorf (Rheinland, Allemagne), domicilié à Saint-Blaise, directeur technique.

Genf — Genève — Ginevra

Renseignements commerciaux. — 1931. 8 août. L'**Institut W. Schimmelpfeng**, à Berlin, renseignements commerciaux, a supprimé sa succursale de Genève (F. o. s. du c. du 6 août 1929, page 1616). La raison est radiée.

8 août. La société à responsabilité limitée dite «Auskunftei W. Schimmelpfeng Gesellschaft mit beschränkter Haftung», à Leipzig, inscrite au registre du commerce de Leipzig depuis le 19 juillet 1929, a établi une succursale à Genève, sous la raison sociale **Auskunftei W. Schimmelpfeng Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Leipzig, succursale de Genève (Institut de renseignements commerciaux W. Schimmelpfeng Société à responsabilité limitée, Leipzig, succursale de Genève)**. Le contrat d'association a été établi le 12 juillet 1929. La société a pour objet l'acquisition et la continuation de l'entreprise exploitée jusqu'à présent sous la raison «Auskunftei W. Schimmelpfeng (Institut W. Schimmelpfeng)», ayant son siège à Berlin. Le capital social est de Reichsmark 1,000,000. A cette somme participent comme sociétaires: La firme «Kroch jr. Société en commandite par actions», à Leipzig, pour une part de RM. 600,000 et la «Hermes Kreditversicherungsbank société anonyme», à Berlin, pour RM. 400,000. Selon les dispositions de la loi d'Empire allemande du 20 avril 1892, concernant les sociétés à responsabilité limitée, seuls les biens de la société garantissent les engagements de celle-ci. La société assume la garantie de toutes les obligations contractées par «Auskunftei W. Schimmelpfeng (Institut W. Schimmelpfeng)», vis-à-vis de ses abonnés et découlant des contrats d'abonnement existants. La responsabilité de la société pour les obligations d'une autre nature, contractées par «Auskunftei W. Schimmelpfeng (Institut W. Schimmelpfeng)» durant son activité, est exclue. L'organe de publicité de la société est le Reichsanzeiger allemand. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le ou les gérants. Si la société comprend plusieurs gérants, elle est valablement engagée par les signatures collectives de deux de ceux-ci ou par celles d'un gérant et d'un fondé de pouvoirs. Ont été nommés gérants: Erwin Oppenberg, à Leipzig, et Dr. jur. Herbert Brücker, à Leipzig, les deux de nationalité allemande. La succursale de Genève est, en outre, gérée par Josef Schihin, de Bâle, à Hönggs-Zurich, et Dr. Max Schneider, avocat, de Hinwil, à Zurich, lesquels signent collectivement par procuration. Siège de la succursale: 11, rue du Mont-Blanc.

8 octobre. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 7 octobre 1931, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Boris A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Elle a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat, pour le prix de francs 20,000 d'un immeuble sis à Genève (parcelles 6395, 6396 et 6397, section Petit-Saconnex), appartenant à Boris Lourié. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 1500, divisé en 15 actions, nominatives, de fr. 100 chacune. Les publications ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est actuellement confiée à un administrateur unique, qui est Georges-Auguste DuBois, sans profession, du Locle (Neuchâtel), à Genève. Locaux: 10, rue de la Confédération (régie Bigoguo frères).

Articles divers, etc. — 8 octobre. Le chef de la maison **Anny Bopp**, à Genève, est Mademoiselle Anna dite Anny Bopp, d'Otelfingen (Zurich), domiciliée à Genève. Commerce d'articles divers, spécialement de nettoyage. 15, avenue Ernest-Pictet.

8 octobre. **Société Immobilière Vieusseux-Soret A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1930, page 1673). Georges-Auguste DuBois, sans profession, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Louis La-

planche, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Avenue Ernest-Pictet 36, chez A.-G. DuBois, administrateur.

8 octobre. **Société Immobilière Vieusseux-Soret B.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1930, page 1673). Georges-Auguste DuBois, sans profession, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Louis Laplanche, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Avenue Ernest-Pictet 36, chez A.-G. DuBois, administrateur.

8 octobre. **Société Immobilière Vieusseux-Soret C.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1930, page 1674). Georges-Auguste DuBois, sans profession, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Louis Laplanche, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Avenue Ernest-Pictet 36, chez A.-G. DuBois, administrateur.

8 octobre. **Société Immobilière Vieusseux-Soret D.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1930, page 1674). Georges-Auguste DuBois, sans profession, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Louis Laplanche, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Avenue Ernest-Pictet 36, chez A.-G. DuBois, administrateur.

8 octobre. **Société Immobilière Malagnou Square N° 6,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. des 25 juillet et 2 août 1928, pages 1457 et 1511). Henry Bruderlein, commis, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Joseph Rubin et Maurice-Edouard Albrecht, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 6, Boulevard Georges-Favon (régie W. Barde et Béraud).

8 octobre. **Société Immobilière du Mervelet N° 75,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 novembre 1930, page 2368). Léon Lapierre, praticien en droit, de nationalité française, domicilié à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jean-Jacques Honegger, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 30, rue de la Poterie, chez Léon Lapierre, administrateur.

8 octobre. **Société Immobilière Auto Avion,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er juin 1926, page 992). Pierre Brolliet et Henri Brolliet, tous deux fondés de pouvoirs, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, en remplacement d'Alexandre Moriaud et Louis Badan, administrateurs démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. De ce fait, le conseil d'administration est composé de: Maurice Farman, délégué (inscrit), continuant à signer individuellement, nommé président; Pierre Brolliet, nommé secrétaire, et Henri Brolliet, signant collectivement. Adresse actuelle de la société: 11, rue du Rhône (régie David Brolliet).

8 octobre. La **Société Immobilière Route de Chêne 125,** société anonyme établie à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. des 30 octobre et 5 novembre 1925, pages 1823 et 1852), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1931, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

Carrosserie d'automobiles, etc. — 9 octobre. Le chef de la maison **Eugène Gitta,** à Chêne-Bougeries, est Eugène-Marc Gitta, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries, séparé de biens d'avec Julia-Augusta, née Primborgne. Entreprise de carrosserie d'automobiles, atelier de réparations et garage.

9 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 octobre 1931, la **Société Immobilière Paulista B.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 octobre 1923, page 1931), a nommé comme seul administrateur, avec signature sociale, Dame Jeanne née Hurni, veuve de John Grobet, sans profession, de et à Genève, en remplacement de John Grobet, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1931, dont le procès-verbal a été dressé par Me Rehfous, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rive d'Arve F.,** société anonyme ayant son siège à Genève (arr. Plainpalais) (F. o. s. du c. du 8 juin 1931, page 1240), a nommé deux nouveaux administrateurs, qui sont: Jean-Louis Fuzier-Cayla, architecte, de et à Genève, et Henri Gampert, architecte, de et à Genève. Dans sa séance du 24 septembre 1931, le conseil d'administration a désigné comme président Jean Morin (déjà inscrit) et comme secrétaire Henri Gampert, sus-désigné. Il a décidé que la société serait engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les pouvoirs de Jean Morin sont modifiés en conséquence de ces décisions.

9 octobre. Dans son assemblée générale du 6 septembre 1930, la **Société Immobilière « La Batelière »,** société anonyme ayant son siège à Cologny (F. o. s. du c. du 10 mars 1930, page 513), a nommé comme seul administrateur, avec signature sociale, Mademoiselle Sophie-Charlotte Bourguignon, sans profession, de Genève, y domiciliée, en remplacement de Georges-William dit Willy Buard, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

9 octobre. La **Société Immobilière Quai Wilson N° 37,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 septembre 1931, page 1971), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 septembre 1931, nommé un second administrateur, en la personne de Lucien Désert, directeur de banque, de Chêne-Bougeries, à Genève. Dans sa séance du 21 septembre 1931, le conseil d'administration a nommé comme président Lucien Désert, sus-nommé et comme secrétaire Walter Zweifel (inscrit), et a, en outre, décidé que la société serait dorénavant engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chacun des administrateurs.

9 octobre. **Compagnie pour la Fabrication des Compteurs et Matériel d'Usines à Gaz, Société Anonyme,** ayant son siège à Châtelaine (Vernier), (F. o. s. du c. du 17 janvier 1920, page 102). Ernest Chamon, industriel, de nationalité française, domicilié à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective, en remplacement d'Anatole Foirot, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. En outre, Ernest Chamon, sus-désigné, a été nommé président du conseil d'administration.

Toiles cirées et linoléums, etc. — 9 octobre. La société anonyme dite **Toilcir S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1925, page 1810), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 3 membres, qui sont: Albert Jacopin, président, avocat, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève; Paul Sandoz, secrétaire, représentant, de et à Genève, et Edmond Trotabas, directeur, de nationalité française, à Paris (France). Par décision du 21 septembre 1931, le conseil d'administration a décidé que la société sera dorénavant valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. L'administrateur Charles-Alphonse Wendling, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

Automobiles et accessoires. — 9 octobre. La société anonyme dite **S. A. G. A. R. S.A., en liquidation,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 mars 1928, page 509), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Horlogerie, bijouterie, etc. — 10 octobre. Le chef de la maison **Albert Suter,** à Genève, est André-Albert Suter, de Genève, domicilié à Vernier. Commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. 8, rue de Carouge.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 75843. — Data di deposito: 2 settembre 1931, ore 16.

Alfredo Ferrari, fabbricazione,
Ponte Tresa (Svizzera).

Inchiostri.

Nr. 75844. — Hinterlegungsdatum: 2. September 1931, 17 Uhr.

Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte; Farbstoffe, Farben, Blattmetalle; Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse; Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Benzin; ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische, Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstrumente; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.

CEPA

Nr. 75845. — Hinterlegungsdatum: 28. September 1931, 16½ Uhr.

Gebrüder Schnyder & Cie., Fabrikation,
Biel-Madretsch (Schweiz).

Seifen.

Sibo

N° 75846. — Date de dépôt: 4 septembre 1931, 18¾ h.

Aktiebolaget Rotator, fabrication et commerce,
Stockholm (Suède).

Séparateurs et barattes, ainsi que leurs parties constitutives et accessoires.

GLOBE.

(Transmission et renouvellement de la marque n° 29965 de l'ancienne société Aktiebolaget Rotator, Stockholm. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 4 septenbre 1931.)

N° 75847. — Date de dépôt: 4 septembre 1931, 18 h.

Laboratoires Brandt S. A., fabrication et commerce,
28, Boulevard de la Cluse, **Genève-Plainpalais** (Suisse).

Articles de toilette pour les soins du corps, en particulier préparations pour la toilette intime de la femme et produits cosmétiques.

Abluta

N° 75848. — Date de dépôt: 4 septembre 1931, 18 h.

Laboratoires Brandt S. A., fabrication et commerce,
28, Boulevard de la Cluse, **Genève-Plainpalais** (Suisse).

Articles de toilette pour les soins du corps, en particulier préparations pour la toilette intime de la femme et produits cosmétiques.

Bidetal

Nr. 75849. — Hinterlegungsdatum: 8. September 1931, 20 Uhr.

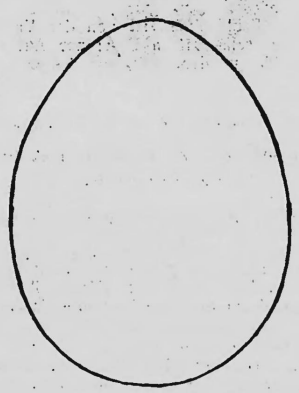
J. Spichtig-Wildermuth, Produktion und Handel,
zum Rosenhof, **Watt**, Gemeinde Regensdorf (Schweiz).

Eier.

N° 75850. — Date de dépôt: 25 septembre 1931, 20 h.

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars,
fabrication et commerce,
Fribourg (Suisse).

Cacao et produits du cacao, confiserie et autres produits alimentaires, thé, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de réclame.



Nr. 75851. — Hinterlegungsdatum: 11. September 1931, 11 Uhr.

Bierbrauerei Steinhölzli A. G., Fabrikation und Handel,
Köniz (Schweiz).

Lagerbiere.

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 33698 von Albert Hess, Steinhölzli b. Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. September 1931 an.)

Nr. 75852. — Hinterlegungsdatum: 11. September 1931, 11 Uhr.

Bierbrauerei Steinhölzli A. G., Fabrikation und Handel,
Köniz (Schweiz).

Obstsäfte, vergoren oder süss.

Aplo

Nr. 75853. — Hinterlegungsdatum: 11. September 1931, 11 Uhr.

Bierbrauerei Steinhölzli A. G., Fabrikation und Handel,
Köniz (Schweiz).

Malze, Lager- und andere Biere, Weine, Trockenhefe, Kohlensäure.

N° 75854. — Date de dépôt: 10 septembre 1931, 18½ Uhr.

American Multigraph Co., fabrication et commerce,
100, West Tenth Street, **Wilmington** (Delaware, E.-U. d'Amérique).

Plaques planographiques.

DRYLITH

(Priorité: E.-U. d'Amérique, 4 avril 1931.)

Nr. 75855. — Hinterlegungsdatum: 13. September 1931, 4 Uhr.

Bachmann & Co. vormals Friedr. Barruschky,
Fabrikation und Handel,
Steinenvorstadt 27, **Basel** (Schweiz).

Oelfeuerungsbrenner für Backöfen und Zentralheizungen, sowie Metzgereikessel.

VULKAN

(Die Marke wird rot ausgeführt.)

Nr. 75856. — Hinterlegungsdatum: 14. September 1931, 9 Uhr.

Guglielmo Bloch, Handel,
Burgfelderstrasse 3, **Basel** (Schweiz).

Herren- und Damenunterkleider.

GOBO

Nr. 75857. — Hinterlegungsdatum: 14. September 1931, 9 Uhr.
Guglielmo Bloch, Handel,
Burgfelderstrasse 3, **Basel** (Schweiz).

Damenstrümpfe.

FEMINA

Nr. 75858. — Hinterlegungsdatum: 14. September 1931, 9 Uhr.
Guglielmo Bloch, Handel,
Burgfelderstrasse 3, **Basel** (Schweiz).

Damenstrümpfe.

PANTHER

Nr. 75859. — Hinterlegungsdatum: 14. September 1931, 13 Uhr.
Grassphalte Hard Courts, Limited, Fabrikation und Handel,
St. Stephens House, Victoria Embankment, Westminster, **London S. W. 1** (Grossbritannien.)

Präparat für Anstrichmittel zum Färben und Wasserdichtmachen von Hart-Tennisplätzen, Wegen und dergleichen; Tennisspielplätze.

GRASSPHALTE

Nr. 75860. — Hinterlegungsdatum: 14. September 1931, 18 Uhr.
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel,
Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Teerfarbstoffe und Indigo.

Nr. 75861. — Hinterlegungsdatum: 15. September 1931, 18 Uhr.
Ernst Ingold & Cie., Fabrikation,
Herzogenbuchsee (Schweiz).

Schul-Wandtafeln in jeder Ausführung.

„Goldplatte"

Nr. 75862. — Hinterlegungsdatum: 16. September 1931, 4 Uhr.
Max Wendel, Fabrikation und Handel,
Kreuzstrasse 37, **Zürich 8** (Schweiz).

Mittel zur Reinigung öliger, schmieriger und schmutziger Hände aller Art bei Kaltwasser-Anwendung.

Nr. 75863. — Hinterlegungsdatum: 24. September 1931, 11 Uhr.
J. Küng & Co., Fabrikation und Handel,
Weyermannstrasse 28—30, **Bern** (Schweiz).

Gerösteter Kaffee, koffeinfreier Kaffee, Tee.

JUBES

Nr. 75864. — Hinterlegungsdatum: 16. September 1931, 16 Uhr.
Karl Matter-Wagner, Fabrikation und Handel,
Wuhrweg 391 A, **Sissach** (Schweiz).

Käsetücher aller Art.

Nr. 75865. — Hinterlegungsdatum: 17. September 1931, 19 Uhr.
Arnold Waser, Fabrikation und Handel,
Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (Schweiz).

Werkzeuge und Apparate aller Art, insbesondere Kaltleim-Rührer.

Clown

N° 75866. — Date de dépôt: 18 septembre 1931, 18 h.
The Beetle Products Company, Limited, fabrication,
Pope Lane, **Oldbury** près Birmingham (Grande-Bretagne).

Compositions pour moulages prenant sous l'action de la chaleur et de la pression ou de la chaleur ou de la pression et vendues sous forme de poudre, de granules, de tiges, de tubes, de feuilles, de plaques ou de blocs.

BEETLE

Nr. 75867. — Hinterlegungsdatum: 21. September 1931, 19 Uhr.
T. O. H. P. A.-G., Fabrikation und Handel,
Kaufhausgasse 7, **Basel** (Schweiz).

Füllfedern und deren Bestandteile.

„The One Hand Pen"

Nr. 75868. — Hinterlegungsdatum: 23. September 1931, 7 Uhr.
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,
Herisau (Schweiz).

Gewebe aus Baumwolle und Kunstseide aller Art.

BRILLOSA

Nr. 75869. — Hinterlegungsdatum: 23. September 1931, 7 Uhr.
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,
Herisau (Schweiz).

Gewebe aus Baumwolle und Kunstseide aller Art.

GLACIOSA

Nr. 75870. — Hinterlegungsdatum: 23. September 1931, 7 Uhr.
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,
Herisau (Schweiz).

Gewebe aus Baumwolle und Kunstseide aller Art.

ESTIVOSA

Löschung — Radiation

Nr. 74012. (S. H. A. B. Nr. 18 von 1931.) **Otto Schmid**, St. Gallen. — Am 5. Oktober 1931 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der nachgenannte Schleppkahn ist von der Vater Rhein Schiffahrts- und Transport-Aktien-Gesellschaft in Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister Basel angemeldet worden.

Name: Gustav (früher Asam X);
Tragfähigkeit: 935 Tonnen;
Zeit und Ort der Erbauung: 1894 in Hoogezand (Holland);
Heimathafen: Basel (früher Rotterdam);
Schiffseigentümer: Vater Rhein Schiffahrts- und Transport-Aktien-Gesellschaft in Basel (früher N. V. Scheepvaart Maatschappij Truus, in Rotterdam).

Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes sind binnen 20 Tagen beim Schiffsregisteramt Basel einzureichen.

Alle diejenigen, welche dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an diesem Schiffe zu besitzen behaupten, haben binnen 20 Tagen ihre Rechte unter Beilegung der Beweismittel beim Schiffsregisteramte Basel anzumelden, ansonst die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (A. A. 100)

Basel, den 13. Oktober 1931. **Schiffsregisteramt Basel.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-September — 1931 — Janvier-Septembre

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht / *Poids net*

	Januar-September 1913	1930	1931		Janvier-Septembre 1913	1930	1931	
Nahrungs- und Genussmittel *)	q	q	q	**Comestibles, boissons etc.**	q	q	q	
1 Weizen	3 694 635	3 321 786	3 653 611	Froment *)				
3 Hafer	1 285 659	1 440 290	1 509 811	Avoine				
4 Gerste	105 234	569 533	868 857	Orge				
5 Reis in Hülsen od. enthülst	102 200	89 454	96 900	Riz avec ou sans balle				
12 — geschält	29 269	24 918	36 400	— décortiqué				
7 Mais	904 614	737 421	1 064 144	Maïs				
15 Malz	380 827	426 285	377 250	Malt				
16 Backmehl in Säcken	281 419	2 593	2 142	Farine boulangère: en sacs				
23/24b Obst, frisch	197 618	292 430	292 431	Fruits frais				
33/34 Trauben, getrocknete	3 206	5 471	6 698	Raisins secs				
35 Kastanien	3 110	4 096	4 989	Châtaignes				
36a Zitronen	105 082	52 835	59 826	Citrons				
36b Orangen		175 100	197 314	Oranges				
40ab² Gemüse, frisch	393 996	455 334	513 998	Légumes frais				
45 Kartoffeln	509 803	418 573	661 361	Pommes de terre				
54 Kaffee, roh	77 268	102 863	113 088	Café brut				
61 Kakaobohnen	77 772	60 272	96 622	Fèves de cacao				
62 Kakaobutter	12 682	11 656	9 791	Beurre de cacao				
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1 754	1 605	1 365	Poudre de cacao, pâte de chocolat				
67 Melasse und Sirup	29 538	27 829	31 866	Mélasse et sirop				
68a Rohzucker	621 120	32 830	113 585	Sucre brut				
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.		1 031 153	1 113 159	— cristallisé, sucre de raisin, etc.				
68c Stampf- (Pilé-) Zucker		34 833	32 292	— pilé				
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., geschn.	286 471	15 210	13 108	— en pains, etc.; sucre coupé				
71 Honig	3 508	1 409	2 033	Miel				
72 u. 74 Olivenöl	6 720	17 266	14 912	Huiles d'olives				
73 u. 75 Andere Speiseöle	72 489	39 330	48 086	Autres huiles comestibles				
76a/c Fleisch, frisches	79 837	10 888	11 892	Viande fraîche				
77a/78 Fleisch, konserviert	32 753	11 095	17 810	— conservée				
80a/b Wurstwaren	9 972	13 882	16 314	Charcuterie				
84 Geflügel, getötet	26 582	24 188	24 438	Volailles mortes				
86 Eier	110 617	107 289	125 122	Oeufs				
87b Meerfische, frisch	19 765	19 094	19 070	Poissons de mer, frais				
88/89 Fische, konserviert	9 971	19 574	22 925	Poissons conservés				
93a Butter, frisch	39 132	64 900	77 153	Beurre frais				
95 Schweineschmalz	12 404	14 151	12 132	Saindoux				
96 Oleomargarine, Speisetalg	7 136	21 070	19 658	Oléomargar., suif comest.				
97b Kokosbutter	357	645	1 002	Graisse de coco				
98a/b Weichkäse	14 579	8 781	10 551	Fromage à pâte molle				
99a/b Hartkäse	11 168	5 057	12 548	Fromage à pâte dure				
100a Suppen	1 201	2 606	2 777	Soupes				
101b Fruchtkonserven	2 292	6 357	9 521	Conserves de fruits				
102 Zuckerwaren	2 568	1 589	1 493	Sucreries				
	hl	hl	hl					
114a Bier in Fässern bis 2 hl.	106 461	29 022	25 968	Bière en fûts de 2 hl ou moins				
117a/c Wein in Fässern	1 021 904	798 192	805 150	Vin en fûts				
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 oder weniger	q 328	q 73	q 70	Vinaigre et acide acétique, contenant 12 ou moins en acide acétique pur				
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	59	5	—	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %				
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**				
136a u. c Ochsen	38 792	11 056	16 803	Bœufs				
137b u. c Stiere	5 210	1 893	2 150	Taureaux				
141 Mastkälber über 60 kg	18 498	151	146	Veaux de plus de 60 kg				
143 Schweine über 60 kg	17 553	38 972	13 117	Porcs de plus de 60 kg				
145 Schafe	92 565	38 711	29 917	Moutons				
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**				
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	153 494	178 551	184 152	Os; phosphates bruts, etc.				
166 Thomasphosphate	277 114	617 974	617 131	Thomasphosphate				
167 Kalidünger	95 212	257 695	213 998	Engrais de potasse				
169 Aufgeschl. Düngmittel	257 491	172 774	146 139	Engrais préparés				
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**				
172/173 Häute und Felle, roh	22 524	32 330	34 849	Cuirs et peaux, bruts				
177 Bodenleder	21 831	4 042	6 731	Cuirs pour semelles				
178/184 Anderes Leder	13 454	12 589	11 019	Autres cuirs				
185 Treibriemen	1 014	428	306	Courr. de transmission				
188 Lederwaren, fertige	1 240	1 625	1 598	Ouvrages en cuir, finis				
193/195 Lederschuhe	6 713	5 721	5 563	Souliers de cuir				
Sämereien, Futtermittel etc.				**Semences, fourrages, etc.**				
204 Oelsame und Oelfrüchte	14 187	257 559	322 766	Graines et fruits oléag.				
203 u. 205 Sämereien	8 767	11 377	11 509	Semences				
211a Laub, Schilf, Stroh	649 344	822 852	1 045 908	Feuillée, roseaux, paille				
212 Heu	407 293	218 222	208 110	Foin				
213 Oelkuchen, Johannisbrot	144 748	186 047	176 239	Tourteaux; caronbes				
216a Futtermehle, denaturiert	387 586	645 034	696 581	Farine pour le bétail, dénaturée				
Holz				**Bois**				
221/222 Brennholz	1 039 530	2 277 396	1 333 737	Bois à brûler				
224 Holzkohlen	112 076	30 475	23 609	Charbon de bois				
225 Gerberrinde	46 287	66 870	65 387	Ecorce à tan				
229a/230 Nutzholz, roh	847 743	1 796 495	1 343 600	Bois d'œuvre, brut				
235/237 Bretter etc.	932 604	855 695	1 033 101	Planches, etc.				
Papier				**Papier**				
289 Holzschliff etc.	11 773	2 920	1 497	Pâte de bois, etc.				
290/291 Zellulose	80 348	108 985	122 673	Cellulose				
292 Pappen, graue; Hofrappen, etc.	15 035	5 541	8 243	Cartons gris; cartons de pâte de bois				
293/295 Packpapier	16 899	6 733	7 940	Papiers d'emballage				
300 Zeitungsdruckpapier	2 492	—	—	— pour l'impression des journaux				
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	32 537	37 167	40 652	— à imprimer, à écrire, etc.				
Baumwolle				**Coton**				
341 Baumwolle, roh	169 634	180 790	172 296	Coton brut				
347/349 Garne, roh, einfach	13 598	14 951	18 338	Fils, écrus, simples				
350/355 — — gezwirnt	10 528	1 936	1 905	— — retors				
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	36 557	4 861	4 990	Tissus, unis, croisés, écrus				
364 — — gebleicht	1 600	893	1 272	— — blanchis				
365 — — gefärbt	2 392	2 197	2 011	— — teints				
366 — — bedruckt	2 632	2 176	1 794	— — imprimés				
367/368 Buntgewebe	4 238	3 563	3 042	Tissus de fils teints				
369/370 Gewebe, gemustert	3 675	2 587	1 995	Tissus, façonnés				
371 — sammetartig	1 265	1 974	2 251	— velontés				
395a/b Linoleumteppiche	24 610	19 565	15 929	Tapis en liège (linoleum)				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
396a Flachs, Hanf, Ramie	8 935	6 572	12 981	Lin, chanvre, ramie				
396b Jute	729	2 827	4 101	Jute				
397a/398b, 399b/c Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	14 224	9 558	7 799	Fils de lin, chanvre, jute, écrus				
399a Haolgeknüpt	1 366	5 323	2 590	Chanvre noue				
400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebl., etc.	4 078	3 089	2 875	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
405 Jutegewebe, roh	23 482	21 536	19 615	Tissus de jute, écrus				
411a Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebl., etc.	2 117	1 819	1 166	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
Seide				**Soie**				
434 Seidenabfälle	16 004	12 937	16 236	Déchets de soie				
435 Peignée	10 426	7 686	5 052	Peignée				
436 Grège	5 335	2 132	3 902	Grège				
438a Organsin	10 539	3 166	4 486	Organsin				
438b Trame	5 386	133	160	Trame				
446a/b Kunstseide	1 974	13 280	19 772	Soie artificielle				
447b Seidenwaren am Stück	1 602	6 499	7 543	Articles en soie, à la pièce				
449 Bänder	484	214	212	Rubans				
Wolle				**Laine**				
455 Wolle, roh	37 406	67 131	62 840	Laine brute				
457 Kammzug	8 636	7 361	7 747	Trait (laine peignée)				
462/463 Kammgarn, roh	6 024	6 345	5 052	Fils de laine peignée, écrus				
467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	2 695	5 482	5 702	— — blanchis, etc.				
470 Wollgarne für den Detail	2 842	2 468	3 012	— pour la vente au détail				
474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	9 216	7 425	7 601	Tissus de laine blanchis, etc., lourds				
475b — — — leichte	8 814	5 027	4 572	— — légers				
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**				
496/497 Pferde- und Büffelhaare	3 967	6 251	7 550	Crin et poils de buffle				
508a Geflechte (Tressen), roh	7 164	2 547	2 615	Tresses écrues				
516 Kautschuk, roh und Abfälle	1 365	6 368	6 646	Caoutchouc brut et déchets				
530/532 Leibwäsche aus Wolle etc.	3 094	792	895	Lingerie de coton, etc.				
537/545 Wirk- und Strickwaren	4 412	4 773	4 392	Bonneterie, tricots				
546/548 Herrenkleider	4 788	3 164	3 124	Vêtements pour hommes				
549/552 Damenkleider	6 539	2 468	2 418	— — dames				
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**				
609 Töpferton, Lehm, etc.	489 468	901 446	911 099	Argile, terre glaise, etc.				
614 Kalk, hydraulischer; Trass	26 763	10 314	2 882	Chaux hydraulique; trass.				
619 Portlandzement	41 974	6 577	5 693	Ciment Portland				
628 Elektroden	22 306	36 172	18 082	Electrodes				
629a Schmirgel, roh	264	1 789	887	Emeri, brut				
629b Karborundum, roh		8	—	Carborundum, brut				
632a Schmirgelpulver etc.	2 525	2 577	1 687	Emeri en poudre, etc.				
632b Schmirgelfabrikate etc.		1 814	1 265	Ouvrages en émeri, etc.				
633 Asbest und Mica, roh	17 457	7 099	8 798	Amiante et mica, bruts				
634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	1 127	1 981	1 618	Amiante et mica, en feuilles, etc.				
635a/b Isolierröhren; Gewebe aus Asbest, etc.	1 400	3 488	3 082	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.				
643a Steinkohlen	11 612 830	14 850 424	14 163 715	Houille				
643b Petroleumrückstände	62 740	530 966	682 343	Résidus de pétrole				
645 Koks	3 308 831	5 215 812	6 096 858	Coke				
646a/b Brikette	7 180 336	3 534 085	4 128 746	Briquettes				
Steinzeug und Töpferwaren				**Grès et poterie**				
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	13 448	16 154	16 188	Parties d'install. de lieux d'aisance				
678 Töpferwaren m. weiss od. gelb. Br.	14 846	4 397	3 816	Poterie à cassure blanche ou jaune				
679 Isolatoren aus Porzellan	9 756	12 660	13 789	Isolateurs en porcelaine				
680b Porzellan aller Art	10 882	17 589	15 209	Porcelaine de tout genre				
Glas				**Verre**				
686 Fensterglas, naturfarbig	43 271	28 270	27 549	Verre à vitres, de couleur naturelle				
691a/b Flasch. etc. a. schwarz etc. Glas	25 090	43 075	35 142	Bouteilles, etc., de verre noir etc.				
693 Hohlglas aus farblosem Glas	18 439	30 572	28 971	Verrerie de verre incolore				
694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	6 933	8 545	9 012	Verrerie de tout genre, polie, etc.				
702 Spiegelglas, unbelegt	12 600	20 479	18 893	Verre à glaces, non étamé				
Metalle				**Métaux**				
710a Roheisen, Rohstahl	947 173	1 039 955	1 013 831	Fer et acier, bruts				
711 Brucheisen und Alteisen	93 903	18 187	13 312	Débris de fer et ferraille				
712/714 Rundeisen	235 487	375 582	432 463	Fer rond				
715 Walzdraht in Ringen	82 825	114 823	111 337	— à filer, en torches				
716/718b Flach- und ⊐-Eisen	197 947	227 749	241 736	— plat et fer carré				
719/721 Fassoneisen etc.	478 510	693 845	758 380	— spéciaux, etc.				
722/724 Eisen, gezogen etc.	37 682	43 213	38 676	— étiré, etc.				
728 Eisenblech, dekapiert	77 563	189 337	172 503	Tôle de fer, décapée				
731 — verzinnt	152 376	181 479	173 090	— étamée				
725/727, 729/730b, 732—anderes	222 537	393 931	314 125	— autre				
733 Eisenbahnschienen	551 160	380 618	384 279	Rails de chemin de fer				
742/744 Eiserne Röhren	147 509	221 920	221 388	Tuyaux en fer				
753/756 Präzisionswerkzeuge	683	1 037	683	Outils de précision				
757/760 Andere Werkzeuge	6 709	11 005	10 000	Autres outils				
766/769 Nieten und Schrauben	17 229	7 224	7 740	Rivets et vis				
781b Kochherde und Oefen, andere	†	8 945	7 829	Potagers et poêles, autres				
783a/784b Eisenmöbel	4 857	5 747	5 962	Meubles en fer				
785a/b Drahtgewebe u. -Geflechte	7 931	9 596	10 757	Tissus et treillis en fil de fer				
787a/790 Blechwaren	20 884	23 649	22 624	Ouvrages en tôle				
793/801 Waren aus Grauguss	75 659	90 047	76 968	Ouvrages en fonte grise				
802a/809 Waren a. schmiedbarem Eisen usw. etc.	44 843	48 731	37 929	Ouvrages en fonte malléable, etc.				
810 Messerschmiedwaren	840	1 186	1 176	Coutellerie				
815 Kupfer in Barren, Blöcken	9 481	109 612	96 656	Cuivre en barres, saumons				
817 — — Stangen, Blech	25 221	19 438	19 915	— laminé en barres, tôle				
818a/c Kupferdraht	37 842	29 618	39 304	Fil de cuivre				
823 Kabel, blank, nicht isoliert	254	208	324	Câbles, nus, non isolés				
824 — ohne Bleimantel etc.	282	738	877	— sans gaine de plomb etc.				
825 — mit Bleimantel etc.	19	135	248	— avec — —				
826 — mit Bleimantel u. Eisenarmatur	387	610	2 124	— avec gaine d. plomb et armat. en fer				
827 — ohne Bleimantel, umsponnen etc.	433	1 644	1 022	— sans gaine de plomb, tresses				
833/837 Kupferwaren	8 673	11 107	10 634	Ouvrages en cuivre				
841 Weichblei in Barren etc.	42 691	93 579	108 065	Plomb doux en barres, etc.				
848 Zink in Barren, Blöcken	15 883	48 778	60 716	Zinc en barres, saumons				
849 — in Stangen, Blech etc.	11 776	13 460	12 314	— laminé, en barres, tôle, etc.				
853 Zinn in Barren etc.	9 957	17 650	12 399	Etain en barres, etc.				
860 Nickel, gewalzt, gezogen	3 318	2 667	2 267	Nickel, laminé, étiré				
863a/b Aluminium in Stangen, Blech etc.	2 726	280	152	Aluminium en barres, tôle, etc.				
866/867 Aluminiumwaren	832	1 050	1 049	Ouvrages en aluminium				
	kg	kg	kg					
869a Gold, unverarbeitet (für die Industrie)	12 693	30 877	4 743	Or non ouvré (pour l'industrie)				
869b Silber, unbearbeitet	52 960	31 595	58 310	Argent non ouvré				
869d Gold, gemünzt	1 531	651	861	Or monnayé				
869e Silber, gemünzt	257 565	1 957	1 636	Argent monnayé				
874a/c Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	15 212	9 738	9 554	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie				
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**				
879/880 Maschinenteile	54 536	39 813	24 552	Parties de machines				
881a/882 Dampfkessel etc.	23 842	39 015	45 275	Chaudières à vapeur, etc.				
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	12 435	5 061	5 261	Machines filature et retordage				
885/886 Webereimaschinen	3 646	3 066	2 898	— pour le tissage				
887 Wirk- u. Strickmaschinen	944	4 336	1 598	— à tricoter, remailleuses				

*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

Januar-September / Janvier-Septembre — Nettogewicht / Poids net

	1913 q	1930 q	1931 q	
Maschinen und Fahrzeuge				**Machines et véhicules**
888 Stick- und Fädelmaschinen	6 819	2	4	Machines à broder et à enfiler
889a/b Nähmaschinen und Teile	7 304	5 735	5 129	— à coudre et parties
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	7 385	9 105	9 591	— pour l'imprimerie
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	28 072	28 186	28 132	— pour l'agriculture
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	3 521	5 082	4 989	— dynamo-électr.
M1 Papier-, Färb.- und Appreturmaschinen	10 352	9 061	4 967	— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.
M6 Werkzeugmaschinen	30 080	55 170	34 795	— -outils
M7 Masch. für Nahrungsmittel	10 166	9 095	12 795	— p. la fabr. de subst. aliment.
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	18 984	23 577	16 476	— p. la fabr. des tuiles, etc.
M9 Maschinen, nicht genannte	59 141	64 398	71 275	— non dénommées
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	19 964	12 014	7 073	Constructions en fer, etc.
913a/b Bicycles u. Trioycles mit Motor	306	5 532	4 377	Bicyclettes et trioycles avec moteurs
915 — u. Tandems ohne Motor	3 078	1 455	1 194	— et tandems sans moteur
914a/h Automobile, Chassis etc.	8 615	109 788	117 021	Automobiles, Châssis etc.
Instrumente und Apparate				**Instruments et Appareils**
948a Gasmesser, Kassakontrollapparate	2 848	3 406	2 798	Compteurs à gaz, caisses-contrôles
950/954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.	6 618	23 799	24 433	Instruments et appareils électr.
955 Phonographen, Kinematographen	673	2 626	1 388	Phonographes, Cinématographes
957 Klaviere	3 288	1 383	1 033	Pianos
Chemikalien und Oele				**Produits chim. et huiles**
982/983 Parfümerien	1 037	2 590	2 485	Parfumeries
989 Kolophonium	18 573	25 748	22 932	Colophane
991 Peche, unverarbeitet	19 380	328 788	259 033	Poix non travaillée
993 Schwefel in Stücken etc.	26 814	18 806	25 075	Soufre en morceaux, etc.
995 Terpentinöl	15 738	32 163	33 394	Essence de térébenthine
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	65 083	11 960	11 723	Potasse et soude caustique
1012 Chlorkalk	9 216	1 448	1 107	Chlorure de chaux
1034 Salpetersäure	1 840	18 158	7 471	Acide nitrique
1035 Salzsäure	59 361	42 718	32 735	Acide chlorhydrique
1036 Schwefelsäure	70 998	27 463	20 683	Acide sulfurique
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	30 783	12 524	10 735	Sulfate d'alumine, etc.

	1913 q	1930 q	1931 q	
Chemikalien und Oele				**Produits chim. et huiles**
1044 Kupfervitriol	20 588	5 551	8 368	Vitriol de cuivre
1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	14 210	6 571	6 419	Acide acétique, esprit de bois, etc.
1053 Formaldehyd, denat.	2 554	5 311	5 014	Formaldéhyde, dénat.
1055a/b Gerbstoffextrakt	18 776	27 535	23 361	Extraits tannants
1056 Glycerin und Glycerinlauge	1 975	47 751	45 705	Glycérine, lessive glycérique
1059 Methylalkohol etc.	10 409	18 780	22 242	Alcool méthylique, etc.
1064 Teerölderivate etc.	18 894	7 242	9 850	Dérivés de l'huile de goudron, etc.
1065a Hilfsstoffe u. Anilinfarbenfabrikat.	24 741	59 713	53 983	Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
1065b Benzin, Benzol	122 633	1 190 396	1 329 270	Benzine, benzol
1066a Anilin	9 046	9 882	9 676	Aniline
1066b Anilinverbindungen	6 347	6 578	5 470	Combinaisons d'aniline
1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	8 164	12 650	10 304	Chlorure de benzyle, nitroben., etc.
1073-1081b Stärke und Stärkepräparate	33 742	54 404	45 408	Amidon et produits dérivés de l'am.
1095 Blauholzextrakt	4 026	2 292	2 396	Extrait de bois de Campêche
1098 Anilinfarben	4 875	6 926	5 692	Couleurs d'aniline
1115 Leinöl	35 447	45 884	72 383	Huile de lin
1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	4 925	36 020	35 333	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1118 Flüssige Fette u. Oele zu gew. Gebr.	21 631	29 654	18 696	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
1120 Kokosöl, Palmöl etc.	16 921	25 458	27 192	Huile de coco, huile de palmo, etc.
1121 Talg, Knochenfett etc.	14 114	16 192	11 957	Suif, graisse d'os, etc.
1126 Petroleum	425 833	173 188	176 630	Pétrole
1131b Maschinenschmieröl	102 030	163 078	160 940	Huiles pour machines
1141a/b Seifen, gewöhnliche	15 176	5 113	3 989	Savons ordinaires
Andere Artikel				**Autres articles**
1144/45 Quincaillerie, Mercerie	10 961	6 714	6 838	Quincaillerie, mercerie
1149 Glühlampen	701	896	649	Lampes à incandescence
1160 Spielzeug	6 548	7 511	7 637	Jouets
Tabak				**Tabac**
1/9 T Tabakblätter, unverarb.	58 477	52 185	52 189	Tabacs en feuilles, non manofact.
17/19 T Rauchtabak	†	104	96	Tabac à fumer
20 T Zigarren	818	146	128	Cigares
21 T Zigaretten	1 845	324	278	Cigarettes

II. Ausfuhr — Exportation

	q	q	q	
Nahrungs- und Genussmittel				**Comestibles, etc.**
19 Kindermehl	8 294	14 543	13 349	Farine alimentaire pour enfants
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	6 367	1 129	1 283	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64 Schokolade	110 952	45 152	35 684	Chocolat
92 Milch, kondensiert	299 122	254 159	218 098	Lait condensé
99b Hartkäse	268 391	227 859	198 484	Fromage à pâte dure
102 Zuckerwaren	10 553	4 203	4 047	Sucreries et confiseries
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**
137a Stiere zur Zucht	2 030	970	421	Taureaux destinés à la reproduction
138b Kühe: Nutzvieh	2 855	315	67	Vaches de ferme
139b Rinder, geschanfelt: Nutzvieh	876	230	48	Génisses de ferme avec dents de rempl.
142a Anderes weibl. Jungvieh	1 154	268	68	Autres jeunes bêtes fem.
142b Jungochsen	490	19	3	Bouvillons
	q	q	q	
169 Düngmittel, aufgeschlossene	83 657	80 655	51 444	Engrais préparés
Häute, Leder und Sehnhe				**Cuirs, peaux et chauss.**
172/173 Häute und Felle, roh	82 143	62 163	55 415	Cuirs et peaux, bruts
177 Bodenleder	467	814	666	Cuirs pour semelles
178/184 Anderes Leder	727	1 216	952	Autres cuirs
185 Treibriemen	416	325	252	Conrroies de transmiss.
193/195 Lederschuhe	5 396	7 572	6 863	Souliers en cuir
199/200 Zengschnhe	2 732	1 487	1 650	Souliers, autres
Holz				**Bois**
237 Bretter aus Nadelholz	94 473	32 679	14 182	Planches de sapin
Papier				**Papier**
289 Holzschliff etc.	12 252	12 485	19 016	Pâte de bois, etc.
290/291 Zellulose	33 662	46 671	38 823	Cellulose
300 Zeitungsdruckpapier	94	65 816	29 645	Papier pour journaux
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 812	11 425	10 239	Papier à imprimer, à écrire etc.
Baumwolle				**Coton**
347/349 Garne, roh, einfach	15 170	37 812	30 460	Fils, écrus, simples
350/355 Garne, roh, gezwirnt	2 560	7 788	5 410	— — retordus
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	9 254	3 361	2 830	— blanchis, teints, etc. et pour détail
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	8 831	13 241	12 785	Tissus, unis etc., écrus
364 — — gebleicht	4 144	8 693	9 813	— — — blanchis
365 — — gefärbt	4 820	3 531	3 020	— — — teints
366 — — bedruckt	5 934	2 816	1 694	— — — imprimés
367/368 — buntgewebt	5 521	773	440	— de fils teints
376 Plattstichgewebe	1 993	742	714	Plumetis
384 Kettenstichetick.: Vorhänge	2 518	864	842	Broderies au crochet: rideaux
385 — andere	1 276	474	325	— — autres
386 Plattstichstick.: Besatzart.	53 761	3 325	2 082	— sur plumetis: garnitures
387 — Tüll	1 251	340	259	— — brod. sur tulle
388 — andere	5 796	7 775	5 935	— — autres
395a/b Linoleumteppiche	271	8 944	7 258	Tapis en liège
Seide				**Soie**
434 Seidenabfälle	8 529	3 861	7 208	Décbets de soie
435 Peignée	2 737	1 060	1 872	Peignée
436 Grège	855	57	1 775	Grège
437 Florettseide ungezwirnt	1 997	1 470	1 774	Bourre de soie, non moulinée
438a Organsin	2 753	348	1 584	Organsin
438b Trame	2 692	150	267	Trame
439 Florettseide, gezwirnt	9 347	5 160	5 219	Bourre de soie, moulinée
440 Seide, gefärbt	3 164	422	396	Soie, teinte
445a/b Seide und Florettseide für den Detailverkauf	290	1 044	974	Soie, bourre de soie pour la vente en detail.
446a/b Kunstseide	3 074	30 601	34 751	— artificielle
447a Seidenbeuteltuch	244	205	195	Gaze à blutoir
447b Seidenwaren: am Stück	16 057	16 439	13 877	Articles en soie, à la pièce
449 Bänder	5 336	2 263	1 964	Rubans
Andere Textilwaren				**Autres articles texiles**
457 Kammzug	2 977	12 833	12 845	Trait (laine peignée)
462/463 Kammgarne, roh	8 154	6 902	7 582	Fils de laine, écrus
472 Kammgarngewebe	1 775	2 341	1 529	Tissus de laine peignée
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	209	292	133	Tissus de laine, blanchis etc., lourds
475b — — — leichte	1 364	1 302	1 327	— — légers
508a Strohgeflechte, roh	407	507	717	Tresses de paille, écrues
508b — andere	4 320	1 776	1 391	— autres
511 Strohwaren, feine	2 265	8 010	7 647	Articles en paille, fins
530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	413	574	448	Lingerie de coton, lin, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	5 683	4 799	3 568	Bonneterie, tricots
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
614 Hydraulischer Kalk	256 190	65 702	34 840	Chaux hydraulique
619 Portlandzement	334 578	1 086 000	696 847	Ciment Portland
629b Karborundum, roh	7 310	216	101	Carborundum, brut
632a Schmirgelpulver etc.	250	9 668	7 040	Emeri en poudre, etc.
632b Schmirgelfabrikate etc.		1 149	763	Ouvrages en émeri, etc.

	q	q	q	
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
634 Asbest und Mica in Tafeln	767	768	526	Amiante et mica en feuilles
635a/b Isolierröhren, Gewebe etc.	2 307	2 620	1 640	Tubes isolants, tissus, etc.
639 Asphalt und Erdharze	412 475	145 139	135 503	Asphalte et bitumes
691a/b Flaschen etc., aus schwarzem etc. Glas	1 700	648	377	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
693 Hohlglas aus farbl. Glas	358	124	163	Verrerie de verre incolore
Metalle				**Métaux**
710b Ferrosilicium, Ferrochrom	123 578	34 036	33 569	Ferrochrome, fonte de fer silic.
745/716 Röhrenverbindungsstücke	12 750	20 835	17 062	Pièces de raccord
748/750 Feilen und Raspeln	1 509	936	668	Limes et râpes
753/756 Präzisionswerkzeuge	303	288	220	Outils de précision
757/760 Andere Werkzeuge	509	551	403	Autres outils
766/769 Nieten und Schrauben	7 557	3 477	2 846	Rivets et vis
783a/784b Eisenmöbel	849	585	405	Meubles en fer
787a/790 Blechwaren	7 734	8 698	8 140	Ouvrages en tôle
823 Kabel, blank, nicht isoliert	34	2 873	1 715	Câbles nus, non isolés
Isolierte Kabel, nicht umsponnen:				Câbles isolés, non enveloppés:
824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur	457	865	496	— sans gaine de plomb et sans armature en fer
825 — mit Bleimantel	143	319	218	— avec gaine de plomb
826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	5 799	321	707	— avec gaine de plomb et armature en fer
827 — umsponnen oder umflochten, ohne Bleimantel	762	1 016	713	— enveloppés ou tresses sans gaine de plomb
833/837 Kupferwaren	2 464	5 329	4 123	Ouvrages en cuivre
862 Aluminium, rein, in Masseln	50 517	80 213	79 666	Aluminium pur, en masses
863a/b — in Stangen, Blech, Draht	1 595	9 946	6 823	— en barres, tôle, tuyaux
866/867 Aluminiumwaren	2 357	21 066	12 389	Ouvrages en aluminium
	kg	kg	kg	
874a/c Gold- und Silberwaren, Bijouterie	3 482	4 827	4 614	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**
881a/882 Dampfkessel, Kochapparate	17 548	6 764	6 447	Chandières à vapeur, etc.
883a/b Lokomotiven	6 429	7 897	2 499	Locomotives
884 Spinnerei und Zwirnereimaschinen	9 265	18 200	14 687	Machines pour filature, retordage
885/886 Webereimaschinen	43 551	73 036	47 475	— pour le tissage
887 Wirk- und Strickmaschinen	2 219	9 085	7 103	— à tricoter, ramailleuses
888 Stick- und Fädelmaschinen	14 517	3 020	2 201	— à broder et à enfiler
890a/b Maschinen für den Buchdruck	2 886	11 300	11 327	— pour l'imprimerie
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	6 215	4 635	1 774	— pour l'agriculture
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	56 135	87 765	68 397	— dynamo-électriques
M1 Papier-, Färberei- und Appretormasch.	1 456	4 964	2 773	— pour fabric. du papier etc
M2 Müllereimaschinen	54 866	29 225	20 256	— pour la minoterie
M3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	36 713	27 282	18 285	Moteurs hydraul. et à vent
M4 Dampfmaschinen	41 236	60 964	39 848	Machines à vapeur
M5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	50 383	64 459	37 074	Moteurs à gaz, à pétrole, etc.
M6 Werkzeugmaschinen	6 820	22 856	15 000	Machines-outils
M7 Masch. für Nahrungsmittel	19 261	31 326	20 715	— p. substances alimentaires
904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	302	969	1 059	Cardes et garnitures de cardes
914a/h Automobile, Chassis etc.	17 123	16 259	17 217	Automobiles, Châssis etc
Uhren	Stück	Stück	Stück	**Montres**
931 Fertige Werke von Taschenuhren	729 972	2 579 577	1 457 710	Mouvements finis
933a Uhrengehäuse roh oder fertig aus Silber	179 114	84 207	42 678	Boîtes de mont. brut. ou finies en arg.
933b — goldplattiert	*	166 646	95 855	— plaquées or
933c — aus Gold od. Platin	65 361	63 861	42 007	— en or ou platine
935a Taschenuhren aus unedlen Metallen	5 715 192	3 850 997	2 915 109	Montres en métaux non pres.
935b — — Silber	2 443 083	351 510	188 969	— en argent
935c — — Gold	748 109	126 081	63 055	— en or
935d Chronographen	18 482	65 087	58 407	Chronographes
936a Armbanduhren aus Nickel etc.		3 060 465	2 300 782	Montres-bracelets en nickel, etc.
936b — — Silber		545 302	322 733	— — en argent
936c — — Gold	162 949	602 017	412 281	— — en or
936d — Chronographen etc		3 211	4 399	— — chronographes, etc.
936e Andere Uhren mit Taschenuhrwerk		299 695	240 757	Autres montres
Instrumente und Apparate	q	q	q	**Instruments et appareils**
950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	8 865	32 908	25 463	Instruments et appareils électr.
955 Phonographen, Kinematographen	4 849	11 382	6 698	Phonographes, cinématographes
Chemikalien und Farbwaren				**Produits chim. et coul.**
982/983 Parfümerien	1 284	3 264	2 753	Parfumerics
1010 Kalziumkarbid	224 647	62 515	64 004	Carbure de calcium
1039 Soda, kalziniert	1	102	16	Soude calcinée
1053 Formaldehyd, Aldehyd	—	2 418	3 225	Formaldéhyde, aldéhyde
1055a/b Gerbstoffextrakte	10 135	16 072	22 012	Extraits tannants
1098 Anilinfarben	53 495	52 125	49 741	Couleurs d'aniline
1099 Indigo	11 123	10 883	12 392	Indigo
1149 Glühlampen	307	1 654	1 465	Lampes à incandescence
Tabak				**Tabac**
20 T Zigarren	3 596	835	681	Cigares
21 T Zigaretten	28	2 357	2 370	Cigarettes

†) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. *) Ab Februar 1929. — Dès février 1929.

Brésil — Prorogation des échéances

Selon une communication télégraphique de la Légation de Suisse à Rio de Janeiro, les échéances en monnaie étrangère exigibles jusqu'à fin décembre 1931 ont été prorogées de 60 jours. 240. 15. 10. 31.

Italien — Zollzuschlag 15 % vom Wert

(Siehe Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 225 vom 28. September 1931.)

Bei der Anwendung des seit 25. September in Kraft stehenden Zollzuschlags von 15 % vom Wert auf nicht handelsvertraglich gebundene Tarifpositionen war eine Ungewissheit darüber entstanden, wie dieser Zuschlag auf solchen Waren erhoben werden sollte, für die der Gesamtzoll aus einem handelsvertraglich gebundenen und einem handelsvertraglich nicht gebundenen Teil zusammengesetzt ist (z. B. bedruckte Baumwollgewebe [ausser Mousseline und gewissen Foulards, Fichus usw.], für die wohl unter Tarif-Nr. 190 h der Zollzuschlag für das Bedrucken zum Zoll der rohen Gewebe handelsvertraglich gebunden ist, nicht aber der Zoll für das rohe Gewebo dor Tarif-Nr. 190 a; oder vernickelter Eisen- und Stahldraht, für den wohl unter Tarif-Nr. 292 a der Zoll für den rohen Draht, nicht aber unter Tarif-Nr. 292 g der Zuschlag für das Vernickeln zum Zoll des rohen Drahts handelsvertraglich gebunden ist).

Das italienische Finanzministerium hat vorläufig entschieden, dass in derartigen Fällen der Zollzuschlag von 15 % vom Wert nur auf demjenigen Teil des Warenwerts erhoben werden soll, der auf die nicht handelsvertraglich gebundene Tarifnummer (bzw. Tarif-Unterposition) entfällt. Will der Importeur diese Teilanwendung des 15 %igen Zuschlags beanspruchen, so hat er in der Zolldeklaration die entsprechenden Bestandteile des Werts der bei der Verzollung vorzuweisenden Originalfaktur separat anzugeben. Bei der ersten Anwendung des erwähnten Zollzuschlags von 15 % vom Wert kann in Erwartung der Vorlage der Faktura die provisorische Bezahlung der 15 % auf dem Gesamtwert zugestanden werden. Für Waren in Postpaketen, bei denen die Möglichkeit, die einzelnen Bestandteile des Gesamtwerts festzustellen, fehlt, kann das Zollamt die 15 % auf dem Gesamtwert erheben, unter Vorbehalt des Rechts des Importeurs, am Bestimmungsort unter den üblichen Normen dio Nachuntersuchung («controvisita») für eine allfällige neue Liquidation des Wertzollzuschlags auf der Grundlage der Faktura zu verlangen.

Das hiervor dargelegte Verfahren, über das erst kurze telegraphische Weisungen der Oberbehörden an die Zollämter vorliegen, dürfte in der Praxis zu Anständen zwischen den Zollämtern und den Importeuren darüber führen, welcher Teil des Gesamtwerts der Ware auf die handelsvertraglich gebundene und welcher Teil auf die handelsvertraglich nicht gebundene Tarifposition entfällt. Dem Vernehmen nach handelt es sich bei den vorstehend angeführten Weisungen nur um eine provisorische Verfügung, die sobald als möglich durch eine andere Regelung ersetzt werden soll. 240. 15. 10. 31.

Uruguay — Zölle

Der in der Nr. 234 vom 8. Oktober erwähnte Gesetzesentwurf über die Erhebung eines Teils der Zölle in Gold hat laut telegraphischer Meldung des schweizerischen Generalkonsulats in Montevideo mit unbedeutenden Aenderungen Gesetzeskraft erlangt.

Seit 10. Oktober werden nun die uruguayischen Zölle zu 75 % in Papierwährung und zu 25 % zum Parikurs des uruguayischen Pesos in Metallgeld erhoben. Dabei können jedoch diese 25 % ebenfalls in Papiergeld bezahlt werden und zwar zu einem Kurse, der dem mittleren Wechselkurs während der zweiten Hälfte des vorhergehenden Monats entspricht.

Der Nationale Verwaltungsrat kann den in Metallgeld zu entrichtenden Teil der Zölle durch Dekret bis auf 50 % erhöhen. 240. 15. 10. 31.

Einschränkungen im Auslandpostverkehr

Im Verkehr mit Oesterreich ist der Einzugsauftrags- und Briefnachnahmedienst (nicht auch Stücknachnahmedienst) in beiden Richtungen bis auf weiteres eingestellt.

Ferner sind Nachnahmen auf Poststücken nach Griechenland bis auf weiteres nicht mehr zugelassen. 240. 15. 10. 31.

Restrictions dans le service postal international

Dans les relations avec l'Autriche, les services des ordres de recouvrement et des remboursements-lettres (mais pas le service des remboursements-messagerie) sont suspendus, jusqu'à nouvel avis, dans les deux directions.

En outre, les remboursements sur colis postaux à destination de la Grèce ne sont plus admis jusqu'à nouvel avis. 240. 15. 10. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 15. Oktober an — Cours de réduction à partir du 15 octobre

Belgien Fr. 71. 70; Dänemark Fr. 115. 50; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 10; Deutschland Fr. 118. 10; Frankreich Fr. 20. 14; Italien Fr. 26. 40; Japan Fr. 255. —; Jugoslawien Fr. 9. 10; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 14; Niederlande Fr. 207. 55; Oesterreich Fr. 65. 50; Polen Fr. 57. 55; Schweden Fr. 120. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 14; Ungarn Fr. 85. —; Grossbritannien Fr. 20. 75.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der statutengemässen

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 2. November 1931, nachmittags 2½ Uhr, in den Saal des Wohlfahrtshauses des Etablissements, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1930/31.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Geschäftsjahr 1931/32 und Festsetzung des Honorars für die Kontrollstelle.

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht liegen im Bureau des Etablissementes vom 24. Oktober 1931 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 22. bis 31. Oktober 1931 bezogen werden:

in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und an unserer Kasse;
in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in Basel: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.

Winterthur, den 12. Oktober 1931. (7358 W) 2690 i

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **R. Abt.**

A. G. Brienz-Rothorn-Unternehmung

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 31. Oktober 1931, 14 Uhr, im Hotel „Kreuz" in Brienz

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Bericht über die Wiederinstandstellung der Rothornbahn und des Hotels Rothorn-Kulm.
4. Eventuelle Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Unvorhergesehenes.

Die Rechnung nebst Revisionsbericht ist vom 17. Oktober 1931 an im Notariatsbureau A. Eggler in Brienz zur Einsichtnahme seitens der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten können vom 17. bis 30. Oktober bei Herrn Notar Eggler in Brienz gegen Angabe der Aktiennummern bezogen werden.

Brienz, den 12. Oktober 1931. 2696 i

Der Verwaltungsrat.

Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

Rückzahlung

der 6 % Obligationenanleihe von 1921 von Fr. 5,000,000. —

Wir machen die Inhaber von Obligationen obiger Anleihe darauf aufmerksam, dass die Rückzahlung ohne besondere Kündigung am 31. Oktober 1931 erfolgt. Mit dem Rückzahlungstage hört die Verzinsung auf.

Zahlstellen:

Kasse unserer Gesellschaft, Isteinerstrasse 40, Basel,
Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,
HH. Ehinger & Co. in Basel,
HH. La Roche & Co. in Basel. (9999 Q) 2587 i

Basel, den 30. September 1931.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee

Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 27. Oktober 1931, nachmittags 2 Uhr
im Sitzungszimmer des Verwaltungsrates der Ofenfabrik Sursee in Sursee

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Rechnung pro 1930/31. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 19. Oktober 1931 an im Bureau der Fabrik und in unsern Filialen zur Einsicht unserer Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis und mit dem 26. Oktober 1931 bei den Herren Ehinger & Co. in Basel, Luzerner Kantonalbank in Luzern und deren Filialen, sowie im Bureau der Fabrik in Sursee entgegengenommen werden. 2697 i

Sursee, den 14. Oktober 1931.

Namens des Verwaltungsrates,
H. Rippmann. H. Schweizer.

Rimborso Obbligazioni 5 %, Consorzio per la Correzione del Fiume Maggia, in territorio di Locarno, Ascona e Losone

Titoli estratti a sorte il 9 ottobre 1931, e rimborsabili in fr. 500 a partire dal 31 dicembre 1931, presso la spett. Banca „Unione di Banche Svizzere" in Locarno e altre Agenzie.

Estrazione della VIa emissione 1918/1919 numeri:

1	3	5	6	7	9	10	11	13	14	15	18	20	21
22	23	24	27	28	29	30	31	32	34	35	36	37	38
39	40	41	42	45	46	47	48	50	52	53	55	56	57
58	59	60	63	64	65	66	70	71	72	73	74	77	78
80	83	84	85	86	88	89	90	91	92	93	95	96	100

Locarno, 12 ottobre 1931.

Per il Consorzio Correzione Maggia:
Il Presidente: Ing. C. Maggetti.
Geom. M. Beretta, Segret.

2698

NEUBAU „NAEFENHAUS" ZÜRICH

BAHNHOFSTRASSE 79 — USTERISTRASSE — LINTHESCHERGASSE 8

Freie Lage Beste Belichtung Nordfront

Besonders geeignet für feine Spezialgeschäfte, Verwaltungen und Direktionsräume, Lesezimmer, Ausstellungsräume, Reisebüros, Klublokalitäten, Konsultationszimmer für Spezialärzte, Büros für Konsulate, Banken, Architekten, Rechtsanwälte, Vertretungen, Versicherungen, Ingenieure, Redaktionen, Verbandssekretariate, Transportanstalten usw.

Auskunft für die Vermietung:

Montag und Freitag, 2 bis ½4 Uhr, Baubüro Lintheschergasse 10IV, Telephon 52.377

Ihr Geld

brauchen Sie für Ihr Geschäft. Lassen Sie Ihre Guthaben rasch und zu vernünftigen Bedingungen einkassieren, ohne zu lange zu warten, indem Sie sich an die Inkasso-Spezialfirma wenden: 102

RESA Inkasso A.-G. Generaldirektion Neuenburg. Telephon 17.49

Basel, Bern, Paris, Hamburg, Mailand, Rom. Korrespondenten auf sämtlichen ausländischen Plätzen.

Erst als der Vorrat ausging und täglich grosse Nachfrage herrschte wurde nachbestellt und mitten in der Saison musste man 3 Wochen auf die Lieferung warten.

Mit „Kardex" wäre das nicht passiert!

Verlangen Sie noch heute unsern Prospekt. KARDEX SYSTEM A.G. ZÜRICH Gerbergasse 2, Tel. 56672

Neu erstelltes, modernes, geräumiges

Geschäfts- und Lagerhaus

Nähe Bahnhof **Zürich,** mit Geleiseanschluss etc. per sofort oder später, gesamthaft oder etagenweise

sehr günstig zu vermieten

eventuell zu verkaufen.

Auskunft durch Telephon 38.630, Zürich. (11565 Z) 2489

Oeffentliches Inventar

Erblasser: Christian **Willi-Huber,** gestorben am 6. Oktober 1931, Bäckermeister, von Basel und Signau (Bern), Wohnung: Schweizergasse 42 in **Basel.**

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner vom 14. Oktober bis 14. November 1931 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Z. G. B. Art. 590.

Einsicht in das Inventar ab 1. Dezember 1931.

Basel, den 14. Oktober 1931. 2688 (10468 Q)

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Spar- & Leihkasse Riggisberg

Alle von uns ausgegebenen, zu 4¼ % und höher verzinslichen

Kassascheine

werden hiemit auf den Ablauf der Anlageperiode zur Rückzahlung gekündet. Den Gläubigern wird die **Konversion** angeboten zum jeweilen gültigen Zinsfuss. 2695

Riggisberg, den 14. Oktober 1931.

Die Verwaltung.

Compania Italo-Argentina de Electricidad

Buenos Aires

Paiement de Dividende

Le Conseil d'Administration de la Compania Italo-Argentina de Electricidad, à Buenos Aires, faisant usage du droit que lui confèrent les statuts, a décidé la distribution d'un acompte de dividende de

$ m/n **5.— par action**

pour le premier semestre de 1931.

Le paiement de ce dividende aura lieu, sans frais, dès le 16 octobre 1931, exclusivement contre remise du coupon N° 27 des titres de la nouvelle impression:

à Buenos Aires:
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
chez le Banco Italo-Belga,
chez le Banco Francés é Italiano para la América del Sud,
chez le Nuevo Bancco Italiano,
en pesos papier:

en Suisse:
chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
chez le Crédit Suisse, à Zurich,
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
chez la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne, et chez tous les autres sièges et succursales de ces Banques,
chez MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos Aires. (10193 Q) 2660

Buenos Aires, le 1er octobre 1931.

Le Conseil d'Administration.

In Burgdorf

sind per sofort oder nach Uebereinkunft an der Lyssachstrasse die bisher von der Firma Günther & Cie. A.-G. benutzten

Lagerräume und Bureaux

zu vermieten. Diese Räumlichkeiten eignen sich eventuell auch zu **Fabrikationszwecken.** (4-4 R) 2700

Auskunft erteilen

J. Lüthi & Cie., Burgdorf.

Banken, Sparkassen, Notariate und Verwaltungen

benützen mit Vorteil

Guyer's

anerkannt praktische

Zinstabellen

Prospekte gratis durch

Guyer-Wegmann
Hedwigstrasse 23
Zürich 7 2009

Amtliche Liquidation • Rechnungsruf

(Art. 593 ff. ZGB)

Durch Verfügung vom 2. Oktober 1931 hat der Regierungsstatthalter von Biel über den Nachlass des am 9. August 1931 in Zürich verstorbenen

Herrn **Josef-Philipp Mordasini**

geb. 1886, von Comologno, gewesener Uhrenhändler in **Biel,** Marktgasse 26, die amtliche Liquidation angeordnet und als Erbschaftsverwalter den unterzeichneten **Werner Wyss,** Notar in Biel, ernannt.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprachen an die Hinterlassenschaft sind bis und mit dem 9. November 1931 mit Angabe event. Faust- und Versatzpfänder beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden.

Innert der nämlichen Frist haben sich Schuldner des Erblassers zu melden. 2675

Biel, den 9. Oktober 1931.

Der Erbschaftsverwalter:
Werner Wyss, Notar, Kanalgasse 3, **Biel.**

Vereinigte Mühlen A.-G. Goldach

Dividenden-Einlösung

Coupon Nr. 7 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1930/31 kann von heute an mit Fr. 10.—, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, also

netto mit Fr. 9.70

spesenfrei an unserer Kasse, oder bei den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, erhoben werden. 2699 i

Goldach, den 14. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

HOTELS

inserieren sehr vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne